BON DIA Aruba

Diahuebs 21 di Januari 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Cas di Aruba:

Otro pais di Reino tambe a sigura tur su studiantenan na e mesun seguro



Lesa A6

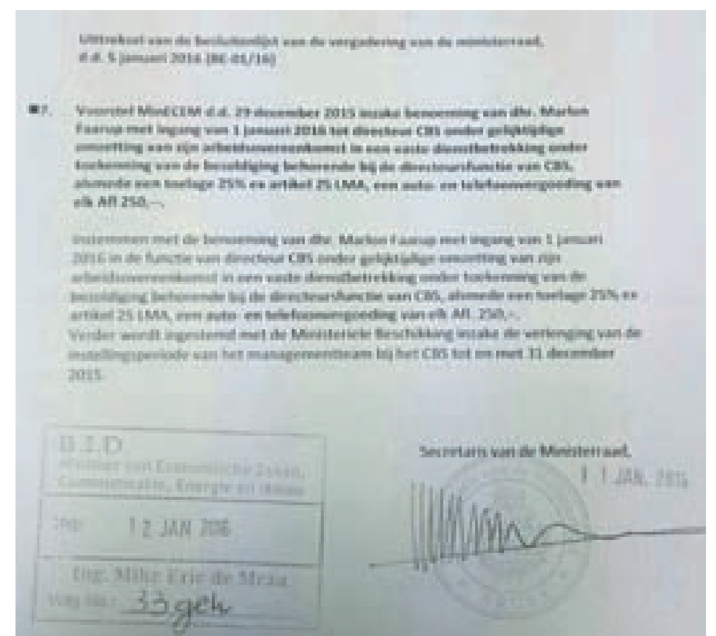
Clayton Croes GKMB: Bon control na frontera

No tin caso di Zika local



Lesa A3

Nombramento director CBS



Uittreksel van de besluitenlijst van de vergadering van de ministerraad, d.d. 5 januari 2016 (RE-01/16)

7. Voorstel MinECEM d.d. 29 december 2015 inzake benoeming van dhr. Marlon Faarup met ingang van 1 januari 2016 tot directeur CBS onder gelijktijdige omzetting van zijn arbeidsovereenkomst in een vaste dienstbetrekking onder toekenning van de bezoldiging behorende bij de directeursfunctie van CBS, alsmede een toelage 25% ex artikel 25 LMA, een auto- en telefoonvergoeding van elk Afl 250,--.

Instemmen met de benoeming van dhr. Marlon Faarup met ingang van 1 januari 2016 in de functie van directeur CBS onder gelijktijdige omzetting van zijn arbeidsovereenkomst in een vaste dienstbetrekking onder toekenning van de bezoldiging behorende bij de directeursfunctie van CBS, alsmede een toelage 25% ex artikel 25 LMA, een auto- en telefoonvergoeding van elk Afl. 250,-.
Verder wordt ingestemd met de Ministeriele Beschikking inzake de verlenging van de instellingsperiode van het managementteam bij het CBS tot en met 31 december 2015.

Secretaris van de Ministerraad,
11 JAN. 2016

B.Z.D
12 JAN 2016
Ing. Mike Eric de Meza
33 geh

Manera nos a publica caba den nos edicion di dialuna 18 di januari, conseho di ministro a bay di acuerdo pa nombra sr. Marlon Faarup como director di Centraal Bueau voor de Statistiek (CBS). Adhunto e copia di e relato oficial di conseho di ministro, cu ta papia pa su mes. Mas informacion y comentario encuanto esaki den nos Editorial di awe.❑

Editorial

Nombramento di aliado di De Meza na CBS

Sin procedura habri manera mester ta!

Lesa A4

15 di februari ta ultimo dia pa paga impuesto di auto

Sistema di sticker ta facilita pago di impuesto di vehiculo di motor



Lesa A2

Homber di edad a atraca dama di bida

SAN NICOLAS – Diamars marduga den careda di 5or patruya di San Nicolas pasando den Jansteenstraat altura di Brooklyn Bar parti patras, ta topa un dama alegre cu lagrima na wowo.E ta conta polis nan cu rato prome un homber a yega pa servicio. E dama ta habri e porta lag'e drenta y ta bay sinta ariba su cama wardando e homber di mas o menos 60aña color scur pa page.

Diripiente e homber ta saca un arma di candela ariba dje, y ta puntr'e unda e placa ta. Pues e homber aki ningun rato tabata mester servicio di e dama.E dama a mustr'e unda e placa tabata, tabata mas o menos 250florin.

E atracado ta pasa man pa e placa y sali cana bay direccion pariba manera nada no a pasa.

Polis a tira bista rond pero no a logra haya e homber. E dama no kier a entrega keho tampoco.❑



BON DIA Aruba

Pronostico di tempo



Tempo:
Parcialmente nubia cu posibilidad di un awasero pasahero.
Temperatura maximo 29 grado Celsius y temperatura minimo 24 grado Celsius.

Solo lo baha awe nochi 06:36 pm y lo sali mañan mainta 07:06 am.

Biento:
For di direccion entre noordoost te oost y modera;
Forsa 3 te 4 (12 te 29 km/ora, 7 te 16 nudo)

Situacion general:
Extension di un area di presion halto riba ocean Atlantico lo suprimi
mayoria formacion di nubianan significante den proximo 24 ora. Sinembargo por spera un awasero localmente den oranan di marduga i mainta di diahuebs; sobra di dia tempo lo keda seco.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 2 te 4 pia.
Temperatura di superficie di lama 26 grado Celsius.❑

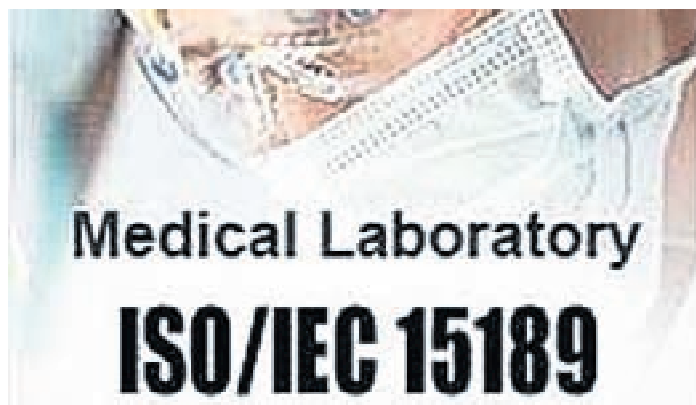
Minister Schwengle su duda riba acreditacion di laboratorionan priva a cay den mal tera

ORANJESTAD – E declaracion cu recientemente minister di Salud, Dr. Alex Schwengle a haci tocante acreditacion di laboratorio clinico no a cay den bon tera cerca e laboratorionan priva. Esaki a wordo manifesta den social media y otro media di prensa.

Den cuadro di oficialisacion di laboratorio nacional den su structura nobo como fundacion bou guia di hospital, e mandatario a laga sa cu e no ta haya cu e acreditacion cu varios laboratorio tin actualmente, ta e acreditacion cu e kier pa e laboratorionan clinico.
E kier pa e laboratorionan bay na un nivel mas halto di acreditacion. Den su maneho el a otorga dos aña di tempo pa Laboratorio nacional cu actualmente no ta acredita, lo por cumpli cu e exigencia aki.

E punto aki ta uno cu e laboratorionan priva cu a haya su acreditacion caba no a guli facilmente. Ya cu algun di nan a wordo acredita caba bou e unico code internacional pa evalua e calidad tecnico di laboratorio clinico, esta International Organization for Standardization ISO 15189. Pues no ta existi otro cu no ta esun di ISO 15189, cu ya varios laboratorio priva na Aruba tin esey caba.

E echo cu e mandatario a laga sa cu e lo prefera di bin cu un nivel mas halto di acreditacion, eventualmente ta refleha un falta di conocemento



di dje riba e materia aki, ya cu e sistema ISO 15189 ta esun cu bou criterio di control di calidad pa laboratorio clinico, ta e unico vigente internacionalmente. Tin otronan manera CCKL na Hulanda, pero nan ta regional y no internacional, te hasta na Hulanda mes nan ta optando pa International Organization for Standardization (ISO).

Pero otro punto cu aparentemente no ta na agrado di e laboratorionan priva tin di haber cu e forma cu e mandatario a cuestiona con nan ta wordo audit. Pues e no ta bay ta asina cu e laboratorionan ta bay paga pa scoge ki organisacion ta bay audit nan.

Sino cu Gobierno mes den e caso aki ministerio di salud den su maneho pa laboratorionan priva, ta bay exigi ken ta bay audit e laboratorionan. E ta considera cu e audit cu ta tumando luga cu e laboratorionan acredita ta un auditing low leveled.
Mientras cu e instancianan cu ta bin audit e laboratorionan acredita na Aruba ta esunnan autorisa internacionalmente pa haci cumpli e reglanan di calidad stipula pa ISO 15189. E mesun instancia aki cu ta realisa audit, tambe ta wordo audit pa otro instancia mundial. P'esey e declaracion di e mandatario di salud poniendo den duda e credibilidad di e acreditacion ta uno cu e laboratorionan priva y debidamente acredita no ta acepta di dje.❑

Te 15 di februari ultimo dia pa paga impuesto di auto

Sistema di sticker ta facilita pago di impuesto di vehiculo di motor

ORANJESTAD – Pago di impuesto di vehiculo di motor ta bayendo bon. Sinembargo e ta birando mas druk ora cu e ultimo dia pa bay paga -cu ta dia 15 di februari awor- ta acercando.

Vocero di Servicio di Impuesto di Aruba (SIA), sra. Meverly Romano ta sugeri na e clientenan pa no warda te na ultimo, ya cu semper esun cu ta warda te na ultimo, e tempo di spera ta bira mas largo tambe.

Control di seguro

Igualmente ainda nan clientenan no ta familiarisa mucho cu e sistema di pago nobo cu ta facilita tur cos mas cu antes. El a bisa cu antes hopi cliente tabata prefera di bin na nan oficina principal na Camacuri, pasobra na Camacuri tabata e unico caminda cu nan por busca e plachi tambe. Pero aworaki tur cos a cambia dor cu no tin mas plachi. E echo aki ta haci cu no ta necesario pa e cliente bin specificamente na Camacuri. Ya cu e clientenan por acudi na e oficinanan di gobierno na Paradera, Santa Cruz, Savaneta y San Nicolas pa realisa e proceso aki, y di biaha nan ta haya nan sticker. Cada un di e oficinanan aki tin personal extra cu ta controla e parti di seguro di auto.
Sra. Romano a splica cu sin e papel di control di seguro e cahero no ta procesa e pago mes. Esaki ta nifica cu e cliente no ta haya su sticker tampoco.

E parti mas importante ta pa e cliente laga e funcionario controla e papel di seguro prome cu pasa warda bo turno pa bay paga. Unabes cu e seguro su vigencia ta wordo controla, e cliente ta haya un papel chikito for di funcionario cu tin un vigencia di un dia. Si e cliente no ta haci su pago riba e mesun dia, e papel cu e ta haya di control di seguro no ta vigente mas pa e siguiente dia. Pues bo tin cu pasa bek cerca e persona pa controla bo seguro di auto bek.

Pago di impuesto di auto

Mayoria di bes Camacuri ta mas druk ya cu e fluho di cliente ta mas hopi. Pero aworaki dor cu tin introduccion di sticker e cliente por bay na cualkier otro oficina di gobierno den districto, caminda e por haci su pago. Eynan mes e cahero ta dun'e su sticker y e ta keda cla mesora, sin mester bay na Camacuri. "E no tin mester bin Camacuri bin busca plachi. Esey ta un di e cambionan grandi", el a bisa.
Tambe nan por haci e pago aki via banco of online banking. Unabes cu bo ta haci bo pago, bo no mester bin oficina principal di SIA na Camacuri pa busca e sticker. E persona cu a haci su pago via banco lo por busca su sticker -ya sea color oranje si bo a paga e prome kwartaal of berde si bo a paga full aña- despues di cinco dia di trabou.
Bo por busca cu bo comprobante di pago via banco na otro banda di edificio principal di SIA, kiermen e edificio anexo caminda antes bo tabata busca e plachi di number. Eynan bo ta haya bo recibo di pago di belasting y e sticker di biaha.
Sra. Romano a bisa cu e sistema aki ta evita cu e cliente tin cu warda hopi pa bay e cahero pa haya e sticker. E proceso ta tuma cinco dia pa e cliente bay busca su sticker pa duna espacio na e parti administrativo di SIA pa controla tur cos.



Tarifa
Si e cliente sa cu su belasting ta 300 florin pa aña, e ta paga e suma aki pero tambe tin cu tene cuenta un suma di 6 florin extra pa sticker, pues e tin cu paga 306 florin. E tarifa di belasting mes ta keda mesun cos, pero e gastonan di e plachi cu tabata 20 florin no t'ey mas e aña aki. Cu excepcion di e motociclistanan cu si ta keda paga e 8 florin pa e plachi, ya cu nan no ta haya sticker.
Nos por bisa cu e aña aki e pago di impuesto pa vehiculo di motor -cu excepcion di e motociclistanan- ta un tiki mas barata. Pero di otro banda e proceso ta bay mucho mas lihe cu e añanan anterior. E sistema aki ta haci mas diligente pa e clientenan lo por bin cla den menos tempo cu e pago di belasting di vehiculo y su sticker, considerando cu aña pa aña e cantidad di auto riba caminda ta aumenta y logicamente e cantidad di cliente ta aumenta tambe.❑

Clayton Croes GKMB: Bon control na frontera

No tin caso di Zika local



ORANJESTAD - Desde luna di december te cu aworaki tabatin 7 caso sospechoso di Zika. Cu esaki Clayton Croes di GKMB a splica cu ta trata casonan cu dokter di cas a raporta pa motibo di e sintomanan cu pashent a presenta cun'e.

Indicacion ta cu esakinan a haya e virus den exterior y no tin caso di Zika na contagia na Aruba mes ainda. Riba pagina A5 por mira informacion cu a obtene di Departamento di Salubridad Publico riba e virus di Zika.
El a sigui splica cu awo e situacion na Aruba ta basicamente prepara pa contene e virus. Lamentablemente, mescos cu tabata e caso cu Chikungunya, e virus ta plama lihe y tin basta chens cu e ta yega Aruba tambe. Segun Sr. Croes Zika ta hayando hopi atencion aworaki como cu e ta algo nobo atrobe pa Aruba, mescos cu tempo di Chikungunya.

A puntra Sr. Croes pues kico comunidad por spera aworaki di e diferente teamnan cu ta traha pa combati e sangura y e virus. El a enfatisa cu no tin mester tin panico den comunidad. Desde aña pasa a monitor e desaroyo di Zika hunto cu organisacionnan internacional y a informa riba diferente adaptacionnan cu mester a wordo haci. Segun Sr. Croes desde Chikungunya na 2014, a continua cu e trabounan cu tabata haciendo y a haci adaptacion na e protocol pa atende cu esaki, esaki ta e caso tambe for di tempo di Dengue.

E adaptacionnan ta haci cu ta purba contene e virus mas largo cu ta posibel pa e virus no drenta e isla. Locual ta trata combatimento di e sangura, GKMB ta bisa cu e trabou ta mescos cu ta e Aedes Aegypti cu ta transporta Dengue y Chikungunya y awo tambe e Zika. E tres virus nan aki ta hopi similar na otro. Y manera Bon Dia Aruba a informa anterior 1 den cada 5 persona infecta ta bira malo. Personanan cu bira malo por bay laboratorio cu lo test nan pa esaki. Actualmente asina cu un persona haya un griep cu ta mustra cu e tin posibilidad di ta Zika ta laga test e.

Manera organisacionnan internacional a adverti, GKMB a bisa di ta na altura di esaki y a bisa di lo keda haci esaki na Aruba tambe. Mirando cu Sr. Croes no ta medico e no a comenta mucho riba e advertencia pa personanan na estado y e defecto cu e virus por causa na formacion di celebro/ cabes di e baby.
El a bisa si cu e ta algo cu organisacionnan ta investigando esaki y no tin confirmacion cu e defecto di formacion ta un hecho, sino cu tin hopi caso cu tin link cu otro na por ehempel.

Pa locual cu ta haciendo preventivo na frontera, Sr. Croes a bisa cu e team tin esaki ful cubri. Tin Añanan controlando barconan na waf, y basicamente tur caminda cu tin turista ta baha y subi. Pues tin trabou intensivo pa combati e sangura Aedes Aegypti na frontera, el a termina bisando.❑

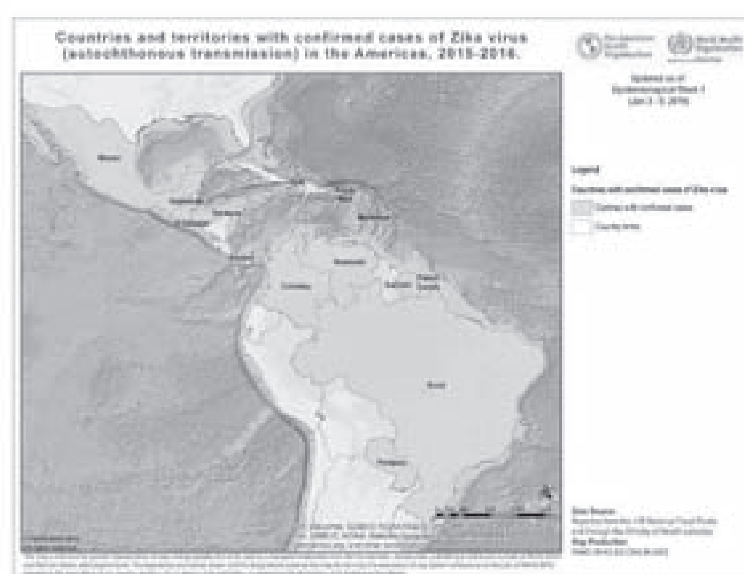


Posibilidad grandi cu Colombia tin su prome caso di baby naci cu microcefalia

ORANJESTAD - E Instituto Nacional de Salud (INS) a revela recientemente cu e cantidad di casonan confirma di e virus bou di hende muhe na estado ta na 459 y 101 sospechoso. Despues cu e instituto INS a confirma cu na Colombia tin por lo menos 11 mil caso confirma di Zika y casi 2000 caso sospechoso.

E siman aki den e departamento di Norte de Santander, lo a nace e prome baby cu microcefalia door di e virus, un mal formacion den e formacion di e baby cu ta haci e cabes y celebro ta crece mas chikito cu normal y esaki ta perhudica e desaroyo intelectual di e baby.

Segun medico Jorge Ivan Ospina, ta trata di un recien naci cu lo a sufri di e condicion aki pa motibo di su mama cu a wordo contagia cu e virus Zika. organisacionnan na Colombia ta pidiendo e Ministerio di Salud pa bin dilanti y confirma of no e caso aki, cual ainda no a wordo confirma. Microcefalia ta manifesta durante di e embaraso, y despues e baby ta nace cu un cabes mas chikito cu normal cu ta afecta su desaroyo intelectual. Desde luna di october aña pasa te cu e prome siman di 2016, e pais a registra un total di 776 caso confirma pa laboratorio, 10.837 caso confirma pa clinica y 1918 caso sospechoso, INS ta informa. Di e cantidad aki, 5449 caso confirma y 1151 caso sospechoso a presenta den e region di Caribe cu ta inclui ciudadnan turistico Cartagena y Santa Marta. Di e cifra total di personanan infecta na Colombia, e casonan cu mas ta resalta ta esunnan di hende muhe na estado, cual casonan ta 459 confirma y 101 sospechoso.



Zika conexion El Niño
E aumento rapido di virus Zika por ta link na e cambio di clima, segun investigadonan a bisa na NBC News. Zika ta un virus tropical cu ta wordo transmiti pa sangura, y cual casonan ta aumentando nan drasticamente segun mundo ta bira mas calor. "Nan estilo di bida, nan comportacion, e velocidad cu nan ta crece tin hopi di haber cu e clima," Segun Heidi Brown di UNiversidad di Arizona. El niño, cual no ta causa pa cambio di clima, por hisa temperaturanan den areanan unda cu sanguranan ya ta comun, y haci un problema den un epidemia.

"E dia ta cu sangura por cuminsa bin na superficie mas trempan durante di e aña, como cu e tempo ta birando mas calor mas trempan den e aña, Sra. Brown a bisa. Experto riba malesanan transmiti pa sangura Jeffrey Sham a bisa cu e ta mucho trempan pa bisa cu siguridad cu El niño ta yudando pa plama e virus Zika. "Sigur, e cambionan den e condicionnan meteorologico , incluyendo e temperatura y precipitacion, por faborece e sangra su reproduccion y/ of aumenta nan contacto cu e ser humano cual por faborece e transmision di Zika, el a bisa.❑

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com

Editorial



Nombramento di aliado di De Meza na CBS

Sin procedura habri manera mester ta!

Manera nos a anuncia caba den nos edicion di dialuna ultimo, conseho di ministro a nombra un miembro di e ekipo di maneho, cu ministro de Meza a manda pa dirigi departamento di Estadistica na 2015, como director di CBS. Esaki a base di un decision di 5 di januari 2016, cu vigencia entrante 1 di januari 2016. E documento cu ta duna cuenta di e decisionnan tuma den conseho di ministro di 5 di januari, ta fecha dia 11 di januari 2016.

E decision pa e nombramento aki aparentemente a ser tuma diripiente, sin ningun proceso di solicitud habri, unda lo a duna otro profesional e oportunidad pa reacciona riba e oportunidad aki. Ademas lo por a busca un profesional cu un profiel mas apto, ya cu e preparacion di e persona aki, cu ta mas riba tereno huridico y di impuesto, no ta e miho pa dirigi un departamento cu ta exigi un profesional na cabes cu tin un formacion y experiencia solido riba tereno di demografia y estadistica.

Manera nos a indica caba den nos relato di dialuna ultimo, e persona en cuestion, Marlon Faarup, ta forma parti di e 'management team' cu e ministro concerni a manda pa e departamento ora cu drs. Martijn Balkestein a laga e departamento como director na fin di 2014. Inmediatamente por a ripara e diferencia pasobra trabao no tabata avansando mas manera custumber.

Entre otro, na 2015 no a saca e "Statistical Yearbook 2014", cu segun nos informacion si a keda prepara pa e personal di CBS, pero a keda drumi riba desk di e persona cu awor a keda nombra como director. Pues, aki nos tin un caso con un persona ta ser premia pa su ineptitud como dirigente, pasobra ta e mes lo ta esun cu ta tranca trabao rutinario di e departamento. Esey ta priminti di bira un problema grandi pa futuro, si ta asina ta cuminsa un carera como director. Como agravante mester bisa cu e publicacion di e Yearbook aki no ta mara na problema financiero, pasobra si no tabatin placa pa imprimi, keto bay por a saca sikiera e version digital.

Aparentemente e ekipo di maneho, di cual Faarup ta forma parti te awor, no ta consciente con importante e publicacion na tempo di e tipo di informacion aki ta pa sector publico y sector priva. Den sector priva tambe, profesionalnan mester di informacion actualisa riba tur diferente area den economia, pa nan por duna conseho na empresa nobo y existente den maneho y planificacion. Un ehemplo ta cifra di importacion y exportacion, empleo den diferente sector economico, cantidad y tipo di studiante cu ta termina cierto forma di educacion, etc.

Banda di esaki tin diferente tipo di informacion cu e departamento mester produci segun compromiso internacional cu Aruba tin traves di cierto tratadonan internacional. Den un solo aña sin un dirigencia di nivel ya por mira con e departamento a bay atras y no ta produciendo loke e mester. Awor pa colmo, un di e personanan responsabel pa maneho deficiente aki, ta sali premia cu un nombramento pa cual e no tin e formacion profesional mas adecua. Loke si aparentemente ta yuda ta cu e ta pertenece na e circulo di amigo di e ministro. Talbes si haci un proceso di solicitud habri tambe e ministro por nombra e persona cu e ta desea, esey semper ta posibel. Pero bao di e condicionnan actual, unda varios ministerio di e mesun gobierno aki ta mantene nan mes na e regla general di tene solicitud habri, ta na su luga pa e ministro en cuestion bin splica ta pakico e ta haya necesario pa keda sin duna otro profesional un oportunidad pa solicita.

Den e decision di december ultimo di conseho di ministro tambe ta inclui cu, banda di e salario regular di director, pa cual tin schaal fiho stipula, ta duna e persona un toelage ex articulo 25 di LMA di 25% riba su salario normal. Esaki ya caba ta trece e pregunta ta a base di ki merito e persona aki ta haya un toelage ex articulo 25, cu no tur director tin. E decision no ta indica esey, pero por ta cu e ministro en cuestion por duna cuenta publicamente di esaki.

Lamentablemente, e manera di opera di e gobierno aki ta tipico pa un gobierno den su di dos periodo di gobernacion, unda ta cuminsa perde bista riba regla di bon gobernacion cu nan mester mantene. Y den e caso aki mester bisa cu esaki no ta un custumber general den e mesun gobierno, pasobra tin ehemplo di ministro cu si ta respeta e proceso di solicitud habri. Pero e ora ta mas incomprendibel ainda con tur e ministronan, o en todo caso mayoria, a bay di acuerdo cu e nombramento aki. Banda di splicacion di e ministro encarga cu e cartera aki, lo ta bon pa tende di e presidente di conseho di ministro, Premier Eman, ta con e ta carga responsabilidad pa e tipo di cosnan aki.❑

Maribel Tromp

Tin 7 caso sospechoso di e virus Zika

ORANJESTAD - Desde e aña pasa den e luna di februari e virus Zika ta circulando. Tin casi un aña cu ta monitor e virus aki. Te cu awor no tin casonan confirma di e virus aki na Aruba, pero tin shete (7) caso sospechoso. Sra. Maribel Tromp hefe di seccion di Epidemiologia di departamento di Salud Publico a splica mas riba esaki.

Departamento di Salud Publico ta monitor e situacion di e virus mundialmente. Desde aña pasa na november e virus a yega mas cerca di e region di Aruba. Actualmente e virus Zika a plama den paisnan Latino America, Centro America, Merca, incluso den islanan di e region Caribe, Sra. Tromp a indica. Pero te cu na e momentonan aki, aki na Aruba no a haya casonan confirma di e virus.

7 caso sospechoso

Loke si departamento di Salud Publico a haya ta notificacion di casonan sospechoso di e virus Zika. Desde aña pasa na november te cu awor tin 7 caso sospechoso.

Tres di e casonan aki a sali negativo, mientras cu e otro cuater ta pendiente pa e testnan. Pa por haya e resultadonan, e testnan ta wordo manda pa Hulanda pa asina nan por wordo haci. Ta manda e testnan afo pasobra aki na Aruba ainda no tin e capacidad pa haci e testnan aki.

“Locual si nos ta kere ta cu mirando e manera leve cu zika ta presenta su mes den sintomanan, no tin duda cu kisas nos por tin e. Pero esey mi no ta kere cu nos por confirma esey,” el a bisa.

Virus por pasa di mama pa feto

E diferencia grandi entre zika y dengue of chikungunya ta cu esaki ta bin den un manera leve. Por ehempel den 5 hende, uno lo presenta e cantidad di casonan aki. Locual tambe nan ta raporta na Sra. Tromp ta cu ta haciendo investigacion riba e parti di kico por ocasiona cerca babynan recien naci e parti di micorsefali, pero esaki no ta proba ainda. Investigacion ta wordo haci riba e parti aki. Pero loke si a wordo confirma siman pasa ta cu un mama cu tin un feto, e virus por pasa di e mama pa e yiu. E consecuencianan di esaki no ta ful cla ainda.

Reenforsa informacionnan di zika

Loke cu departamento Salud Publico ta haciendo desde aña pasa den e luna di december ta reenforsa e informacion riba zika. “Nos tabata manteniendo eigenlijk pa manda testnan afo. Nos tabata tin un caso definitie, manera nos ta yam’e cu bo mester tabata tin un historia cu bo a biaha na cierto pais cu ta infecta,” segun Sra. Tromp. “Januari a habri mirando e situacion cu el a plama den ful region, nos a dicidi kita e parti di historia cu bo a biaha.

Nos ta manda e test na e cuadro clinico cu ta pas cu zika. E laboratorio ta manda e test afo.” Esaki ta un cambio cu e departamento a haci mirando e situacion.❏



Pastoornan di Iglesianan Cristian di Aruba:

Aruba mester busca Cara di Dios den 2016

Iglesianan Cristian di Aruba kier ta desea pueblo di Aruba un 2016 bendiciona. Cu pueblo di Aruba lo cana den e boluntad di Dios y obedece su Palabra. 2 Cronicanan 7:14 ta bisa: Si Mi pueblo cu ta wordo yama na Mi nomber humilia nan mes y haci oracion, y busca Mi cara y bira for di nan mal camindanan, e ora ey lo Mi tende for di shelo, y lo pordona nan pica y cura nan tera.

Den mas cu un sentido Aruba mester sinti cu Dios ta cura nos tera, nos mester mas awasero pa cunukeronan haya un bon cosecha, nos mester mas sabiduria pa husticia soluciona casonan habri, nos mester mas determinacion pa baha e debe nacional y nos mester mas cooperacion entre gremionan na Aruba.

Tin un principio den Palabra di Dios cu ta aplica pa tur tempo, si un pueblo no frena maldad esaki ta trece mas maldad. P'esey ta importante pa pueblo reconoce kico ta maldad pa asina nos bira for di nos mal camindanan, e ora ey Dios lo cura nos tera. Tin varios tipo di maldad cu Aruba mester lanta y pone un fin na dje. Crecemento di e indice di divorcio, aumento di uzo di droga y alcohol,



promocion di matrimonio di mesun sexo ta asuntonan cu Dios no ta aproba.
Matrimonio y famia tabata e prome institucion cu Dios a establece. Awe nos ta mira cu matrimonio y famia ta wordo ataca fuertemente cu divorcio, cu adiccion y cu intentonan pa legalisa matrimonio di mesun sexo. Tur esaki ta bay contra e orden di Dios. Ora tin adiccion na droga of alcohol den famia, nos ta mira cu esaki ta trece violencia y divorcio. Den comunidadnan na unda a legalisa matrimonio di mesun sexo nos ta mira cu e cantidad di matrimonio legitimo ta baha drasticamente.
Pa Aruba experiencia Dios su bendicion, pa Dios cura nos tera, nos mester haci oracion y cumpli cu e boluntad di Dios. Nos mester busca un relacion personal cu Dios pa medio di su Yiu, Cristo Hesus. Esun cu tin e Yiu di Dios tin bida eterno, esun cu no tin e Yiu, no tin bida eterno. ❑

Cas di Aruba:

Otro pais di Reino tambe a sigura tur su studiantenan na e mesun seguro

DEN HAAG – Ya ta mas cu un aña cu studiantenan cu ta cay bou di Arubahuis ta sigura pa nan gastonan medico na Insure To Study (ITS). Na aña 2014 Gobierno di Aruba a tene un destaho publico pa e seguro di nos studiantenan na Hulanda.

Diferente compania a inscribi pa e destaho publico aki, entre nan e companianan di seguro Boogaard Assarantiën y ONVZ,cu ya caba tabata brinda un seguro medico pa studiantenan Arubiano na Hulanda. Un comision a traha un asina yama TOR (terms of reference) na cual e companianan di seguro mester a cumpli cun'e. E compania cu a cumpli cu e TOR, y tabata tin e miho oferta, lo haya e contract y esaki a resulta di ta ITS.

E pakete di seguro di ITS ta brinda hopi bentaha economico pa Gobierno di Aruba y e studiante. Esaki ta debi cu ITS ta brinda un pakete di seguro amplio y conforme e exigencianan di e TOR na e studiantenan cu un prima hopi atractivo. Banda di un seguro medico, e pakete tambe tin seguronan adicional, manera den caso di calamidad. Bou di esaki ta inclui entre otro cu ora un famia di e studiante yega na fayece, e seguro ta percura pa e studiante por biaha pa Aruba mas pronto posibel. Esaki ta conta solamente pa un familiar den prome grado (cu ta mayornan y rumannan) y den di dos grado (cu ta welanan y welonan). Tambe e pakete ta ofrece un seguro pa responsabilidad civil (WA), un seguro di biahe, mientras cu e inventario di cas tambe ta sigura. Tur esaki pa un prima cu ta mita di loke prome tabata wordo paga. P'esey no ta nada straño cu Gobierno di un otro pais den Reino tambe a scoge pa sigura su studiantenan na ITS.

Manera hopi biaha ta e caso,ora cambia pa un seguro nobo, na comienso por tin algun "problema di inicio" cu mester a supera. Den transcurso di e aña cu a pasa a scucha bon cua ta e problemanan cu studiantenan a enfrenta y a comunica esaki na ITS, cu a traha duro pa resolve tur e problemanan. Arubahuis a tene atardi/anochi di informacion regional na Hulanda unda ITS personalmente a duna informacion tocante e pakete di seguro y di e compania mes. Despues a sigui comunica e studiantenan cu ta sigura pa medio di Arubahuis. Studiantenan cu a haya nan mes den un situacion caminda e instancia di servicio medico a bisa cu nan no ta sigura, mester a yama ITS na e momento cu esaki pasa, y esakinan a wordo resolvi. Te ainda esey ta valido pasobra tur e studiantenan, cu a opta pa e seguro via Arubahuis ta sigura. ITS ta regla e asunto aki directamente cu e dokter of cu e botica.

"Insure to Study" ta forma parti di un compania di famia bou di e nomber Jonker-Schotte Adviesgroep. Esaki ta un holding pa tres compania cu ta Jonker-Scheffers Volmacht bv, Jonker-Schotte Assurantiebedrijf bv y Insure To Study bv. Director di Jonker-Schotte Adviesgroep, señor Marco Scheffers, den un entrevista cu Antilliaans Dagblad dia 12 di november ultimo a aclaria cu e studiantenan Arubiano ta wordo atendi via di ITS, cu ta un broker, pero realmente studiantenan ta sigura na de Europeesche Verzekeringsmaatschappij, cu ta un compania di seguro solido. De Europeesche Verzekeringsmaatschappij ta forma parti di ASR-groep, di cual Gobierno di Hulanda ta doño dje. Ta algo comun cu companianan di seguro ta traha via di un broker.

ITS tin su oficina situa na Laan van Nieuw Oost-Indië 133 na Den Haag y nan number di telefon ta 00-31 70-2051860.

Arubahuis ta spera cu e informacion aki por ta util pa tur asegurado y nan famianan. E foto adhunto ta pa cortesia di e fotografo Nico van der Ven.❑

Serlimar:

Adaptacion rutanan residencial di Serlimar y orario di dump

Serlimar ta comunica e siguiente adaptacionnan relaciona cu Dia di Betico:

Rutanan Residencial:
Mirando cu e dia oficial di fiesta lo ta riba un dialuna, esaki ta nifica cu tur ruta residencial lo ser recogi un dia despues di e dia fiho di recoge, esta:

- Rutanan di dialuna (Dia di Betico) lo ser recogi riba diamars, 26 januari.
- Rutanan di diamars, lo ser recogi riba diaranson, 27januari.
- Rutanan di diaranson lo ser recogi riba diahuebs, 28januari.
- Rutanan di diahuebs lo ser recogi riba diabierna, 29januari.
- Rutanan di diabierna lo ser recogi riba diasabra 30januari.

Entrante dialuna 1 di februari lo asumi e schedule normal atrobe.

Parkietenbos brug di pisa y park di container

Tanto e brug di pisa y como tambe e park di container na Parkietenbos lo ta cera riba Dia di Betico. Lo asumi operacionnan atrobe riba diamars 26 di januari pa 6'or di mainta.

Pa mas informacion, comunica libremente cu nos na 5245080.Serlimarta desea comunidad di Aruba un feliz Dia di Betico.❑



Toyota Rav ta dal contra truck di Serlimar







BABIJN - Diaranson merdia tanto polis como ambulance ta wordo manda pa bay Babijn pa un accidente entre un auto di famia y un truck di Serlimar.

Na e sitio tabata tin un mama cu tabata tin algun mucha den auto cu naturalmente tabata basta spanta.

E accidente mes a sucede na momento cu e truck di Serlimar a crusa di banda di zuid pa bay nort, y pa un of otro motibo e dama na stuur di e Toyota Rav lo no a pone atencion y asina ta dal na e parti patras di e truck.

Paramedico di ambulance a duna asistencia medico na e personanan cu tabata den e Toyota Rav na e sitio mes, y e truck di Serlimar a sigui cu su trabou. ❑

Cartera ta somenta misteriosamente

EAGEL BEACH - Central a manda patruya di beach na un hotel pa un asistencia. Na e sitio polis a papia cu un turista cu a bisa polis cu ta trata di un ladronicia. E señora a declara na polis cu el a pone su tas den e cashi den camber y pa mas o menos 13.00 e no por a haya su careta mas den su camber. E turista a sigui bisa cu ora e tabata bay drenta su camber el a wak un personal di housekeeping cu a caba di sali for di su camber. El a bisa polis cu el a pone e borchi cu e aviso pa no stroba riba e porta. Polis a tuma e denuncia. ❑

Homber ta maltrata muhe

SAN NICOLAS - Central a manda patruya pa Maria van Oranjestraat na unda un homber lo a maltrata un señora. Na e sitio polis a papia cu e señora cu ta doño di e cas . E señora a bisa polis cu su pareha a maltrata su persona pero e homber no ta biba na e cas cun'e. E señora ta parce cu e tin 30 aña y e mucha homber tin 17 aña di edad. E mucha homber a bisa e kier wak ta ken ta saca su persona for di e cas. E polis a cana bay paden y a puntra e mucha homber su nomber, pero e no a contesta y a keda keto. Mirando cu e mucha homber no kier a coopera polis a detene pa maltrato fisico.❑

Hoben ta maltrata mama y ruman

ORANJESTAD – Central ta manda patruya na Emmanstraat pa un yiu homber cu a maltrata su mama y su ruman homber. Na yegada di polis e homber MM ya caba a bandona e sitio. E mama di MM a declara na polis cu MM a maltrata su persona. MM a corta tur e tairanan di e auto di su ruman homber cu un sker y despues a bandona e sitio den un auto.

Polis a bay busca den bisindario pero no a haya MM. Un rato despues central a bolbe manda patruya na e mes un adres pa motibo cu MM a bolbe bini na e cas. Na yegada di polis nan a constata cu tin un mucha homber para dilanti di e cas. E mucha homber a cuminsa grita pa tur hende tende kico e tabata bisa. Polis a puntra su persona kico ta pasando y su nomber. El a bisa polis MM. Polis a nota cu e tabata tin un contesta agresivo y sin respet pa polis. Ora cu polis a bisa su persona di su tono agresivo MM a lanta man pa dal e colega di e polis cu ta un muhe na banda di su cara. Polis a purba evita esey y ta pusha MM pa e no maltrata su colega y a pone MM riba vloer. Polis tabata tin hopi dificultad pa por a boei MM y detene su persona. ❑

Dolf Hoevertsz:

In memoriam Piet Pronk

Diadomingo ultimo a bay laga nos Sr. Piet Pronk, un persona por cierto hopi conoci den nos comunidad. Den tur e añanan cu Piet a biba na Aruba el a ocupa un gran cantidad di funcion. Na 1972 el yega Aruba for di Surnam unda el cuminsa su carera den enseñansa, despues di a caba di gradua na universidad di VU na Amsterdam den wis- y natuurkunde.

A pesar cu Piet no a lanta den facultad di enseñansa el a sa di capacita su mes como un gran educador. Na Colegio Arubano el a traha diferente aña como docente y tambe como miembro di rectorado. For di cuminsamento caba cu el a bin el a demostra cu el a bin pa traha serio cu henter su alma y cuerpo pa bienestar di Colegio y special pa su alumnonan. Fuera di su lesnan como docente Piet a laga un prueba cu e ta interesa den mas cu unicamente duna les. Entre otro e tabata e persona cu a funda "social fonds Colegio Arubano" cu e meta pa yuda nos alumnonan cu ta bin di famianan menos fortuna den nan gastonan di scol. E fondo aki ta existi te dia di awe na Colegio.

Piet a dirigi diferente comision den y for di scol. Tur caminda cu mesun energia, pasion y seriedad. Como un fisico, Piet tabata conoci pa su gran capacidad analitico y su inteligencia. Esaki a manifesta su mes tur caminda cu el traha of brinda su servicio (hopi biaha boluntariamente). E cacteristanan aki ta presente den henter su famia. Ora su esposa Tiny a ripara na 1972 cu na Aruba no tabatin un organisacion pa yuda hendenan visualmente incapacita el a hunga un papel prominente den lantamento di e fundacion FAVI, cu ta tambe ta existi te dia di awe.

Na un cierto momento Piet a gradua como hurista na UNA y esaki a habri un caminda pa su siguiente reto den e ramo di derecho. Na entrada di Status Aparte Piet a acepta e reto pa prepara apertura di Aruba su propio universidad, UA, cu a bira un realidad tambe. Piet a bira e prome rector di nos universidad.

Despues di algun aña atrobe Piet acepta un reto nobo y a bira consehero di minister Eddy Croes di Enseñansa. For di tempo ey Piet a keda duna su servicionan na diferente funcion den gobernacion di Aruba. Esaki el a keda haci te cu na fin di su bida como consehero principal di nos prome minister Sr. Mike Eman.

Awo Piet a bay laga nos despues un bida yen di hopi variacion y bon contenido. Ami tabata tin e honor di a comparti un gran di parti di Piet su bida y tambe di miembronan di su famia. Nos no solamente a traha hunto, nos tabata tin tambe un laso fuerte di amistad. Mi lo sinti Piet su falta enormemente. Amigo Piet nos tur lo keda carga bo den nos curason. Sosega na Paz y cu nos Creador duna bo un bon luga den su Reino. Na Tiny, Kitty, Anne Marie y Jolanda, mi mas sincero condolencia y hopi forsa den e dianan nos dilanti.❑

SIMAR: IN MEMORIAM Piet Pronk









Diadomingo 17 di januari pa exactamente 11'or y 33 minuut Piet Pronk a hala su ultimo rosea y consecuentemente a tuma despedida di su bida na e mundo aki. Un bida cu tabata di hopi nificacion, tanto pa e mes, pa su famia y amigonan, pa nos pais y sigur tambe pa tur e gruponan cu su interes el a yuda cuida pa asina tanto aña manera e sindicato di maestronan di Aruba, antes VLA, awo SIMAR.

Piet a yega Aruba na aña 1972 c u su famia(esposa y dos yiu muhe) for di Surnam. Masha lihe Piet a sinti su mes parti di Aruba, comunicando na Papiamento, absorbando e cultura di Aruba y nunca mas a bandona Aruba. E di tres yiu muhe di Piet a nace na Aruba, a lanta, crece, studia na Aruba y mescos cu e di dos yiu muhe, ta trahando keto bay na Aruba.

Ya caba un par di dia despues di a yega Aruba Piet tabata na un reunion di VLA, e sindicato di maestronan di Aruba cu despues a cambia den SIMAR y espontaneamente a ofrece pa yuda. Piet a join e comision encarga cu problemanan di posicion huridico di e miembronan y di momento ey el a keda asisti e sindicato pa hopi aña cu a sigui. Si nos drenta den historia di e sindicato nos lo topa cu Piet na hopi ocasion, principalmente na momentonan cu batayanan fuerte mester a wordo hiba y na e añanan 70 y 80 hopi bataya meste a wordo hiba.

Piet su curason y pasion pa enseñansa tabata e motibo y e estimulo pa Piet keda asisti e sindicato di maestro cu conseho pa hopi añanan despues tambe. Simar tambe a comparti hopi momentonan cu Piet durante Dialogo Social, caminda Piet su aportacion y contribucion tabata significativo. Di acuerdo cu su caracter Piet tabata un persona sumamente critico pa loke tabata pasa na Aruba en general, den enseñansa y tambe naturalmente den SIMAR y semper e tabata expresa su opinion na un manera skerpi. Piet durante su trabounan na Aruba a logra un carera digno di menciona. El a cuminsa na aña 1972 como docente di matematica y fisica na Colegio Arubano, a bira despues conrector na e mesun scol, a pasa pa bira rector na Universidad di Aruba y despues consehero di diferente minister di pais Aruba. Piet durante e periodo cu e no a fungi como consehero di ministro a activa su oficina di consulta huridico y a duna conseho na individuo- y organisacionnan. Durante Piet su trayectorio na mundo tur colaborado cu e l'a topa pa un of otro motibo seguramente a keda cu un impresion positivo di dje: un persona sumamente severo, pero husto y integro, un trahado incansabel, semper cla pa busca un solucion satisfactorio pa tur partido.

A pesar di un bida basta ocupa pa motibo di su actividadnan, Piet a haya of traha tempo pa saca un buki caminda Piet hunto cu otronan a compila e leynan importante y hopi uza bou di e titulo "Basisregelingen uit het Arubaanse Staats- en Bestuursrecht". Durante Piet su estudio di hurista el a sinti falta di un compilacion di ley asina y a dicidi pa prepara e compilacion aki. Den practica e buki aki ta hopi uza, tanto pa studiantenan como pa otro huristanan cu ta trahando caba como tal.

Dispidiendo di Piet, SIMAR tin cu expresa publicamente cu nos mester ta orguyoso y sinti nos mes bendiciona di a conoce Piet asina di cerca y cu nos por a ricibi su contribucion pa asina tanto aña na beneficio di e miembronan di Simar, di e maestronan di Aruba en general, di enseñansa na Aruba y di pais Aruba. Piet no a cera su mes den su cas na Shiribana, pero semper a para cu dos pia den nos comunidad y a participa na tur desaroyo cu ta tumando luga na Aruba. Aruba lo bay haya su falta sigur.

Indudablemente Piet su morto ta laga un bashi grandi atras, na prome luga den su famia directo, su esposa, yiu- y nietonan, otro famianan, su amigo- y conoci, pero tambe cerca esnan cu tabata depende di e tantisimo trabounan cu Piet tabata produci.

Piet sosega na paz. ❑

Xiomara Maduro(MEP)

Ministernan a wordo yama pa bin duna cuenta na Pueblo riba otorgamento y cambio di uzo di tereno

Dialuna pasa Fraccion di MEP a haci un peticion na Presidente di Parlamento pa yama un reunion publico pa asina Ministernan Sevinger y Eman responsabilisa nan mes na Pueblo riba e otorgamento y cambio di uzo di tereno.

Ta hopi ta kehonan cu ta bin dilanti di ciudadanonan cu no ta comprонde dicon nan tin cu warda asina hopi aña pa por yega na remarca pa haya un tereno siendo cu tin otro hende cu hopi menos aña ta warda ta bira haya tereno prome cu nan. E veredicto di hues riba e boutique hotel Ocean Z y e otorgamento di mas di 3000 m2 na Roberto Rincon den solamente 5 dia, a pone cu Pueblo ta exigi un splicacion di e Ministernan concerni ya cu esakinan ta wordo considera como abuso di poder di Gabinete Eman.

Mrs and Mr Real Estate

E ta remarcabel cu net Minister Sevinger kende tabata yama e Minister di Infrastructura di MEP pa Mrs Real Estate, awe ta wordo enfrenta pa un veredicto di hues den cual ta bira bisto cu Minister Sevinger a abusa di e poder cu e tin como mandatario pa cambia destino di un tereno sin worry cu ley di zonificacion. Banda di esaki, despues cu Minister Sevinger largo tempo a tilda e ex Minister di MEP di ta haci corupcion cu tereno comercial dunando mayoria tereno na un solo comerciante, awe ta sali na cla cu Minister Sevinger den apenas 5 dia ta bay di acuerdo pa duna Roberto Rincon mas di 3000 meter cuadra di tereno comercial na Balashi. Awor ta ki diferencia tin? Acaso esaki no ta corupcion? Un cos ta sigur, e manera di anda aki di Minister Sevinger ta haci e merecedor di e titulo di Mr Real Estate pa AVP. Y pa bienestar di e Pueblo aki, lo ta bon pa Mr y Mrs Real Estate duna cuenta na Pueblo ta con nan a maneha cu tereno y cambio di destino di tereno na nos Pais.

Reunion publico a wordo pidi

Den nos peticion na Presidente di Parlamento, nos a enfatisa cu ta un reunion publico ta wordo pidi, ya cu solamente den un reunion publico Parlamento por debati y bin cu mocionnan pa vocifera e deseo cu e Pueblo kier mira Gobierno cumpli cun'e. Nos no kier mira ripiticion di e wega politico cu a



wordo haci, na unda cu nos ta pidi reunion publico conforme e Ley di Reglamento di Ordo, pero Presidente di Parlamento riba su mes y contra ley ta bira yama un encuentro cu e minister na su luga. Nos ta spera cu e reunion publico aki pronto por tuma luga.❑

Rene Herde(AVP)

Partidonan di oposicion mester traha mas eficiente



ORANJESTAD - Un di e proposicionnan pa e forma di trata e presupuesto e aña aki, ta cu ta duna cada fraccion un cantidad di tempo pa tratamento di e presupuesto.

Di e forma aki cada fraccion ta bira responsabel pa e reparticion di e tempo bou di e miembronan di e fraccion. Di e forma aki ta trata di reduci e chens cu miembro di e mes un fraccion pa haci e mes un preguntanan, of trata e mes un temanan biaha tras biaha. E ripiticion innecesario aki ta un di e motibonan cu e reunionnan ta tarda asina hopi. Door di pone e responsabilidad pa parti e tempo cerca e fraccion mes, ta haci tambe cu e coordinacion, palabracion, reparticion di tema of ministerio entre e miembronan di un fraccion, ta bira miho. Rene Herde': "Den e fraccion di AVP nos tin hopi aña caba ta reparti e tema y ministerionan entre e miembronan di e fraccion.

Di e forma aki nos a crea voceronan pa cada tema of ministerio. Nan ta atende e tema of ministerio henter aña. Tambe ora di trata e presupuesto. Nos tin hopi aña caba ta evita cu tur 12 miembro di nos fraccion ta papia riba tur tema. Di e forma aki nos ta spaar hopi tempo den cada reunion, sin perde nada di loke nos kier trece dilanti, pasobra tur miembro di fraccion cu tin algo di contribui na un tema of debate, ta haci esey via un of dos miembro cu ta atende e tema. Esaki ta hopi mas eficiente cu si tur 12 miembro bay papia di tur tema." Pa motibo di traha cu un of dos miembro di e fraccion cu ta papia den nomber di henter e fraccion e tratamento di cualkier tema ta bay mas eficiente, y hopi mas al caso. Rene Herde': "Nos no tin tempo pa perde. Den e tempo cu nos tin, nos ta sigura cu tur e puntonan importante di e fraccion riba e tema, ta bin dilanti den forma cla y consiso."

Den e dianan aki e fraccion di AVP ta reuni den su propio seno, ta busca informacion adicional pa haci analisis mas extenso di e presupuesto. For di e analisis nan aki ta sali proposicionnan di e fraccion con pa mehora e maneho di gobierno.

Den e reunionnan esaki ta resulta den mocion of amiendanan, pa stimula un desaroyo desea of pa cambia e maneho poni den e presupuesto. E fraccion di AVP for di 2009 ta e fraccion cu mas a cambia e maneho di su propio gobierno, pa motibo trece cambio via amiendanan den Parlamento. Esaki ta duna refleho di un fraccion cu ta sostene e maneho di e gobierno, pero den un forma critico y cu den reunion publico ta cambia e maneho ora ta necesario, manera ta Parlamento so por haci segun ley. E aña aki no lo ta diferente.❑

Partido ABO:

Pueblo por haya sa e berdad prome cu firma cualkier contract cu CITGO?

Ultimo tempo diferente politiconan tradicional ta core campaña caba cu un posibel reapertura di e refineria. Akinan nos ta mira con e politiconan tradicional ta abusa di e memoria cortico di e pueblo.

E ta comparabel cu un hende cu a bende bo persona un pakete turistico di luho, pa despues resulta cu el a tira bo den un desierto sin awa y sin cuminda. Y net prome cu bo muri, e ta trece bo dos gota di awa y asina aparenta di a salba bo bida. E refineria a wordo uza manera cabay di campaña na 1983, 1989, 2009, 2013 y awor atrobe. Den tur e añanan cu e refineria a wordo uza manera cabay di campaña, e unico cu realmente e refineria trece pa e isla ta algun cupo di trabou. Poco inversion a wordo haci y locual mes a wordo inverti, a wordo desconta di e impuesto.

E realidad amargo ta cu desde 1986 tur operador di e refineria, a haya diferente 'tax holidays', 'settlements & agreements', uno hasta a haya un subsidio di salario cu pueblo mester a paga cu e ceramento ficticio na 2009 y por a contamina e medio ambiente na nan antoho.

Tur esaki pa algun cupo di trabou cu algun politiconan tradicional cu poco of sin vision a regala e operadornan. E politiconan tradicional parce a logra di haci e pueblo adicto na refinamento y na e forma antiguo di negocia cu un operador, ta e unico forma.

Partido ABO ta e unico partido politico cu a bisa cu e refineria mester ta den man di pueblo, pa por tin un miho punto di salida di negociacion y asina su futuro. Algun hende a critica e postura aki, pero awendia tur nan a lubida nan critica y hasta nan ta aplicando locual partido ABO a bisa.

Tuma e postura over sin un vision of sigui aplica e mesun forma tradicional di negocia, lo resulta cu Aruba atrobe lo haya solamente algun cupo di trabou temporal. Pero bon, esey ta locual e politiconan tradicional kier: laga e pueblo adicto na refinamento y asina lubida kende a hinca pueblo den e situacion penoso di pedido di limosna aki, den prome instante.

Algun observacionnan cu mester un splicacion publico antes cu firma cualkier contract:



1. Riba 25 April 2010, e minister di Economia y Energia a bisa 'Pa desarma un refineria e lo costa entre 300 pa 400 miyon dollar. Aruba no tin placa pa desarma un refineria'. Mientrastanto nos tur sa cu na 2016 e situacion financiero di Aruba solamente a empeora. Pues, di unda e placa pa cumpra e refineria ta sali?
2. Ki tipo di 'tax holidays and agreements' lo wordo regala atrobe pa un posibel reapertura di e refineria?
3. E siman aki paisnan (Rusia y Saudi Arabia) cu tin hopi mas petroleo y gas cu Venezuela, a anuncia cu nan tin cu tuma medidanan di impuesto pa compensa e perdida di entrada pa via e prijs abou di petroleo (awe, US$ 29 (WTI)). Con un pais manera Venezuela cu ta depende pa 80% di e entradanan di petroleo pa cubri su gastonan domestico y cu mester di un prijs di petroleo di US$ 125 (Bloomberg Business), por opera un refineria den exterior cu un prijs di petroleo asina abou? Pa comparacion Rusia y Saudi Arabia mester di un prijs di petroleo di US$ 106 (Business Insider);
4. IMF a bisa: 'The International Monetary Fund warned last month that most countries in the Middle East -- including Saudi Arabia, Oman and Bahrain --- will run out of cash within five years if oil prices don't rise above roughly $50 per barrel'. Si paisnan asina por termina sin placa pa via di prijs di petroleo mas abou cu locual nan mester djis pa haci e negoshi rendabel, con a para cu Venezuela cu tin e inflacion mas halto di e region y un scarsedad di divisa?
5. Cua 'business-model' e refineria aki ta bay uza pa haci e operacion economicamente factibel y rendabel?
6. E refineria ISLA na Corsou, cu ta un refineria completo y cu ta wordo opera pa e mesun doño di CITGO (PDVSA), ta wordo menasa cu algun boet miyonario di veredictonan di corte cu e ambientalistanan a gana pa e polucion ambiental. Ta p'esey diripiente PDVSA a bolbe haya interes den e refineria di Aruba?
7. Gobierno sa di e veredictonan aki? Gobierno a pone algun clausula ambiental den e contract cu CITGO/PDVSA tocante e polucion? Of locual PDVSA no por haci mas na Corsou si e por haci na Aruba?
8. Den caso cu si PDVSA yega un areglo cu e gobierno di Corsou tocante e boetnan ambiental y asina e por sigui cu su operacion na Corsou. Con realistico of duradero un posibel reapertura por ta?
9. Con gobierno por garantisa e pueblo un operacion di 20 aña di CITGO/PDVSA, mientras e mundo petrolero actual ta asina insigur? Of ta pasobra e politiconan tradicional solamente ta wak con nan por gana e proximo eleccion cu un posibel reapertura di e refineria di algun aña?
10. E refineria lo wordo uza pa solamente pa produci 'nafta' pa 'blend'?
11. Kico lo pasa cu e operacion di e refineria ora PDVSA termina cu su mesun programa di 'upgrade and expansion' di su mesun refinerianan na Venezuela cu lo produci suficiente 'nafta' pa 'blend'?
12. Gobierno a anuncia cu e refineria lo wordo opera 'Green'. Cu algun di e 'furnaces y boilernan' den e refineria ta 'dual firing', no kiermen cu e refineria lo opera 'Green'. Pregunta ta, di unda e gas aki lo bin y ken lo bay paga pa esaki?
13. Cuanto placa e lo costa pa cumpra e facilidadnan di Valero y si esaki ta encera tambe e parti di 'transhipment'?
14. Cuanto cupo di trabou lo wordo genera pa esunnan local y ki garantia gobierno tin cu esaki lo wordo ehecuta manera palabra den practica?

Pues nos di partido ABO lo kier pa gobierno mustra transparencia y duna splicacion riba e observacionnan aki, prome cu cualkier contract wordo firma.❑

Rene Herde(AVP)

Tratamento di presupuesto eficiente y al caso

ORANJESTAD - "Nos ta haya cu den e forma cu ta trata e presupuesto mester tene cuenta cu diferente punto esencial. Cada fraccion mester haya suficiente tempo pa prepara nan mes prome cu e reunionnan cuminsa.

Cada fraccion mester haya tur informacion necesario pa evalua den forma critico y completo e presupuesto. E tempo cu cada fraccion ta haya mester ta representativo pa e cantidad di asiento den parlamento.

E forma cu den pasado e trata e presupuesto no semper a sigura cu e tratamento debido y corecto. Tanto e preparacion prome cu e reunionnan publico, como e tratamento den reunionnan publico, ta importante.

E aña aki nos a haya e presupuesto mas cu un luna prome. A reuni cu e minister di financia pa haya mas informacion riba cifranan. Tur fraccion a haya suficiente tempo y informacion pa un bon preparacion

." Esaki tabata un parti di e contesta di e lider di e fraccion di AVP cu ta den preparacion intensivo pa tratamento di e presupuesto 2016.

Tempo

Den e proposicion pa reparticion di tempo e aña aki e fraccion di MEP lo haya entre cinco pa shete ora pa papia y trata henter e presupuesto. E fraccion di AVP cu tin cinco miembro mas, lo tin 9 pa 12 ora pa papia riba henter e presupuesto.

A puntra e lider di fraccion di AVP si esey ta suficiente."E tempo ta suficiente si bo keda al caso y no desvia pa papia riba cosnan cu no ta trata e presupuesto. Si bo a studia e presupuesto, lesa tur e documentonan y prepara bon, e tempo ta suficiente. Pa esun cu tin otro intencion nunca e tempo lo ta suficiente."❑

Fraccion di MEP

Pakico Gabinete Eman kier sigui neglisha, maltrata y trapa e ciudadanonan di menos recurso den comunidad? (Parti 1)



ORANJESTAD - Manera recientemente anuncia pa Presidente di Parlamento, Sra. Marisol Lopez-Tromp, awe lo cuminsa cu tratamento di presupuesto 2016, un presupuesto cu ya tin un retraso di 5 luna y caminda for di awor caba por anticipa cu e 13 parlamentarionan di AVP ciegamente lo bay grita "voor" y aproba e presupuesto aki den un frega di wowo.

Na prome instante ta premira cu presupuesto 2016 lo bay tin un deficit di 103 miyon florin y cu gran probabilidad esaki lo aumenta ora cu Gabinete Eman bolbe bin cu su presupuesto supletorio na final di e aña aki. Cu e deficit aki nos debe nacional lo sigui aumenta den 2016 y lo surpasa grandemente 4 biyon florin y esaki sin conta acerca e gastonan di e proyectonan PPP (Pa Pueblo Paga).

AVP no ta kere den vivienda social

Mescos cu e ultimo 6 presupuestonan cu Gabinete Eman ya a entrega, ta lamentabel cu e biaha aki gobierno no tin placa adicional pa hinca den proyectonan social cu ta na bienestar di esunnan menos recurso den comunidad.

Gabinete Mike Eman no ta tuma ni un porciento di ehempel di locual e gobierno di MEP a logra durante e periodo di 2001 pa 2009. Hecho ta cu den cada presupuesto cu gobierno di MEP a aproba durante e afamado 8 añanan, nos por a mira cuanto placa a wordo hinca den presupuesto pa logra construi casnan social pa esunnan cu tin necesidad di esaki.

Nos por a mira con Gabinete Oduber a ehecuta cabalmente e siguiente proyectonan di vivienda social: 190 cas social na Bushiri, 120 cas na Cura Cabay, 60 cas na Jaburibari, 30 cas na Seroe Patrishi y e prome fase di 50 cas na Palisiaweg. Tambe a construi casnan adapta pa esunnan cu limitacion na Sjabururi, Ambiente Feliz y Jaburibari.

Hipocresia di marca mayor

Historia a demostra cu no ta durante e 8 añanan aki so MEP a percura pa construi casnan social, pero den tur gobierno di MEP tanto prome como despues di entrada di Status Aparte casnan social a wordo construi pa FCCA y cual fundacion a nace bao di gobierno di MEP, pero cu gobierno di AVP tabata a punto di laga e fundacion aki sangra y muri na 2001 den e scandal di Interbank.

Ta un berguensa pa constata cu nunca un gobierno "cristian democrata" di AVP a yega di construi casnan di pueblo pa esunnan di menos recurso den comunidad. Awor durante e ultimo 6 añanan den un forma hipocrita nan ta gaña tira un par di klinkers aki aya dilanti e casnan aki, planta algun mata den vecindario y haci como si fuera cu tur e casnan aki ta obranan di nan gobernacion. Te hasta e otro fasenan di e proyecto di casnan social na Palisiaweg (total e mester a bira 150 cas) cu gobierno di MEP a laga atras na 2009 a ser boicotia pa Gabinete Eman.

Maltrato na nos grandinan

Sinembargo no ta casnan social so e gobierno di AVP no a construi durante e ultimo 6 añanan, pero ningun cas di anciano a mira luz di dia durante e gobernacion aki. Contrario na esaki cu orguyo nos por mira con durante Gabinete Oduber un Centro di Cuido pa nos grandinan a wordo construi na Palisiaweg na San Nicolas. Tambe a renoba y expande Sint Michael Paviljoen y a construi Thuiszorg na Jaburibari. Tur esakinan tabata proyectonan cu a costa hopi placa pero tabata hinca den tur e presupuestonan durante gobernacion di MEP.

Pero kico nos por a mira durante e ultimo 2 añanan? Gabinete Mike Eman a para completamente e subsidio na Thuiszorg y tambe a corta drasticamente den e subsidio na SABA, lagando tur nos grandinan desampara, caminda nan tin cu bebe stropi na luga di juice saludabel y mas cu tur a laga e grandinan sin airco. Pues ta un berguensa cu diahuebs awor un otro presupuesto lo wordo trata, caminda no tin ningun placa disponibel pa construi casnan social y tambe casnan di anciano, pero tin tur placa di mundo si pa Mike Eman sigui biaha, paga coordinadornan, paga huurmento di edificionan na compinchinan politico y tambe abogado y conseheronan.

Pues e adagio di partido AVP ta, pakico Mike Eman tin cu preocupa su mes cu e personanan di menos recurso den comunidad, si e mes ta biba den tur luho y riba custia di pueblo caba?❑

BON DIA Aruba

Union Patriotico Progresista

Salubridad publico den deterioro total na Aruba, y ainda falta !

Nombramento di Sr. Schwengle como minister di salubridad, deporte y cuido di nos Grandinan, a habri caminda pa un deterioro total di nos salubridad.

Un desaroyo devastador cu a cuminsa cu nombramento di Sr. Visser como minister den e gobernacion anterior, y cu a culmina cu un minister cu ora e habri su boca, ta pa culpa tur hende pa e desaster cu su persona y su partido a bin ta ehecuta, y consecuentemente ta beneficia esunnan cu ta rondona su persona.

Durante traspaso di e laboratorio pa hospital, e minister aki a haya ta bon pa descualifica no solamente e laboratorio cu e tabata responsabel pe, pero tambe tur otro laboratorio priva riba nos isla.
Ta obvio cu e minister atrobe ta papia sin pensa riba e interes di e pueblo, y sigur no di e pashentnan na Aruba, pero mas pio ainda ta e hecho cu den e mesun rosea e ta duna su mes como esun responsabel pa maneho di salubridad y tambe AZV, un "brevet van onvermogen".

Cu e declaracion tendencioso y peligroso aki, e minister a crea duda den e laboratorionan cu ta ofrece nan servicio na e pueblo di Aruba, pero loke a yama mas mi atencion ta e hecho cu si e como minister ta haci tal expresion - con e por funciona debidamente como specialista y garantisa su pashent un cuido optimal.
E declaracion di e minister ta tacha e credibilidad di AZV tambe, pasobra nan ta esun cu mester hiba un maneho di control. Obviamente nan no ta cumpliendo cu esaki, segun e propio minister encarga cu AZV.

Otro acto di e minister iresponsabel aki ta nombramento di un director di departamento di Salubridad.
A haya informacion cu a nombra Sr. Jerry Starring como director.
E persona aki ta un enfermero cu obviamente tin e confiansa total di e minister.
E ta, banda di ta forma parti di e team interino cu ta maneha e departamento di salubridad, tambe e consehero principal di e minister.
Lo ta interesante pa sa cuanto tur e "confiansa" aki ta costa nos pueblo, pasobra pornada sigur e no ta haci esey.
E persona aki no tin ningun experiencia den maneho di salubridad, y esaki a wordo comproba durante e dos añanan cu e minister tin e encargo di salubridad, pasobra nunca antes salubridad a wordo maneha cu tanto estupidez y menosprecio pa e pashent.
Na Spaño tin un dicho famoso: dime con quién andas, y te diré quién eres.



Den un otro articulo nos lo bay mas den detaye di e nombramento aki.

Aruba mester cuminsa mara faha, y prepara pa un deterioro aun mas extenso di loke caba ta existi riba nos Isla.
E presupuesto di 2016 ta indica cu menos placa lo wordo inverti den salubridad, mientras malesanan cronico lo aumenta, y lo tin mas hendenan riba 65 aña.
Esaki, combina cu criticanan formal y devastador di Conseho Consultativo riba e maneho incoherente di e Minister di Salud, ta haci nos realisa cu ainda falta un deterioro di cuido pa nos pueblo.❑

Gerick Croes (MEP)

Gabinete Eman incapaz pa cumpli cu su propio BBA y normanan di CAFT!

ORANJESTAD - Den e presupuesto 2016 bo por lesa cu despues di 3 aña porfin Gabinete Eman ta admiti su incapacidad pa cumpli cu norma financiero cu e mes a propone.

Ta asina cu na aña 2013 e ministernan di Gabinete Eman a firma un acuerdo yama "Balanced budget akkoord" cual tawata un acuerdo pa logra tin un maneho financiero sostenibel den futuro. E obhetivo principal tawata pa gradualmente baha e deficit y trata na yega na un surplus na aña 2018.

E norma cu a aplica den e BBA aki tawata encera un blafon di gastonan di 1.350 biyon y un base di entrada 1.150 biyon pa aña. Segun e documentacion di presupuesto 2016 gobierno ta conclui cu despues di su evaluacion haci cu e sistematica di BBA lo ta demasiado complica pa por monitor durante aña. Pero e berdad ta keda cu Gabinete Eman nunca tawatin e disciplina propio pa hiba un maneho financiero responsabel ni cu cuadro financiero di otro tampoco nan propio plan.



Ocasionnan cu no a cumpli cu BBA

E prome ehempel tawata e presupuesto 2014 cual na prome instante a mustra un total di gasto di 1.343 biyon pero despues a resulta cu a bin un ahustacion di 209 miyon florin den presupuesto 2014 haciendo e total na gastonan bira 1.552 biyon! (surpasando e norma). Como si fuera ta poco Gabinete Eman no a logra realisa e meta di 1.150 biyon na entrada tampoco. Mester enfatisa ni e presupuesto original ni esun supletorio no tawata cumpli cu BBA.

Ora di trata e presupuesto 2015 na comienso Conseho Consultativo a constata cu e sistematica ta wordo kibra cu algun di e medidanan. Realidad ta cu cierto medida no ta genera entrada pa gobierno y tampoco ta crea e efecto di "spaar" riba gastonan gubernamental cual ta nifica cu automaticamente esaki ta bay contra di e sistematica di balanced budget akkoord. Ademas di esaki RVA por a conclui for di cifranan preliminar di presupuesto 2015 cu ya caba ta surpasando e maximo di 1.350 biyon na gasto. Finalmente e presupuesto supletorio 2015 trata na december ultimo atrobe gobierno a pasa su limite di gasto cu 12.3 miyon florin (total na gasto 1.362 biyon).

Ta ignora normanan di ley CAFT

Aparte di keda sin cumpli cu nan propio acuerdo di BBA tampoco a cumpli cu normanan di deficit maximo. Den ley di CAFT tin normanan maximo pa e deficitnan di aña 2015-2018. Pa 2015 esaki mester ta maximo 3.7% pero segun e evaluacion haci pa CAFT di e presupuesto supletorio esaki ta wordo surpasa y yega te na 4.5%!
Aña 2016 tampoco ta un sorpresa pasobra cifranan presenta ta irealistico. Den e presupuesto 2016 ta premirando entrada di belastingnan demasiado halto y un crecemento economico exagera segun CAFT! Esaki kiermen cu Gabinete Eman lo no ta cumpliendo cu e deficit maximo di 2.0% pero ta viola esaki cu un 2.9%!

Pueblo por conclui

Pueblo por conclui a base di e informacion ariba menciona cu Gabinete Eman tin 2 aña tras di otro cu nunca a cumpli cu propio balanced budget akkoord pero tampoco e ley CAFT. Nan ta propone solucion pero ora di yega pa cumpli cu esaki ta desvia totalmente di e meta.
Esaki no ta un sorpresa si teniendo cuenta cu hasta ley y reglanan presupuestario a wordo kibra desde comienso di gobernacion di Gabinete Eman. Pueblo por ta sigur cu un gobierno cu no por logra di mantene su mes na su propio reglanan no ta uno di confia! ❑

Camara di Comercio y Industria:

Business Plaza-Step Forward!, un exito grandi!

ORANJESTAD - Diasabra 16 di januari ultimo, Camara di Comercio (KvK) a tene su di 4 edicion di Business Plaza-Step Forward! E evento a resulta un exito grandi unda cu a conta cu mas di 80 participante. Patrosinado principal di e edicion aki tabata Banco di Caribe.



Presidente di Camara di Comercio, Sra. Daphne Agius Cesareo–Lejuez, a habri e programa y a duna palabranan di bonbini. E presidente a comparti su pensamento cu un y tur presente unda cu a enfatisa riba e importancia di duna apoyo y guia na e empresario existente.
Pa un empresa keda competitivo e mester re inventa su mes tumando pasonan cu por hibe na e siguiente nivel. Tambe sra. Lejuez a menciona cu KvK ta haciendo esfuersonan grandi riba tereno di training y coaching pa negoshinan mediano y chikito (SMEs).

Business Plaza-Step Forward! ta enfoca riba empresarionan cu ta desea di expande nan negoshi pa medio di agrega producto of servicio, busca empleado of kisas cera laso cu mercado internacional. Tur e topiconan aki a ser presenta tambe parti mainta, unda cu oradornan profesional invita a comparti nan conocemento y experencia cu e publico presente.
Durante e break participantenan a haci uzo di e oportunidad pa netwerk cu otro y cu e oradornan presente, mientras por a disfruta di snacks y refreshments cu a ser co patrocina pa Croleco NV.



Ademas Business Plaza-Step Forward! a conta cu presencia y representacion di Departamento di Asunto Economico y a brinda informacion tocante e diferente permisonan di establecimento di negoshi. Varios persona a papia tambe cu conseheronan di KvK y a ricibi consulta priva tocante nan ideanan di expansion y di negoshi en general.

Parti atardi a tuma luga un tayer tocante 'Social Media'. Esaki a trata di un tayer practico unda cu esnan presente por a practica ariba nan propio smartphone of tablet y a ricibi informacion valioso ariba e aspecto importante y popular aki.
E reaccion ricibi tabata uno sumamente positivo y por conclui sigur cu e participantenan a keda contento y entusiasma cu e informacion brinda na nan. KvK kier expresa palabranan di gratitud na sponsor principal Banco di Caribe pa su aportacion y pa haci e evento aki posibel.

Danki tambe na Croleco NV pa su contribucion y na tur esnan cu a aporta pa realisa un otro edicion exitoso di Business Plaza-Step Forward!: e.o. Sra. Marielsa Arends-Croes di MGM Source, Sr. Boy Ecury di Ecury Solutions, Sr. Sven Faarup di Faarup & Figaroa Law Offices, Sr. Johannes Vervloed di Departamento di Relacion Exterior, Sra. Rubiëla Lampe-Chiquito di ACE Firm Engineering, Sr. Guido Picus, Sr. Robert Anjie y Sra. Aissette Rivera di Expandeer y sin lubida Departamento di Asunto Economico.



E aña aki un bes mas KvK lo tene su edicion di Business Plaza-Get Started! den luna di juli pa tur esnan interesa pa cuminsa nan negoshi. Keda pendiente pa mas informacion tocante e evento aki!

Pa mas informacion tocante edicionnan di Business Plaza y otro eventonan di KvK, por tuma contacto cu Business Information & Support na 582-1566 of manda un e-mail pa: businessinfo@arubachamber.com.❑







Ajedrez lo celebra Dia di Betico cu cuater dia di torneo

ORANJESTAD- E aña aki un bes mas e fecha natal di libertador Betico Croes lo wordo celebra na grandi cu varios actividadnan deportivo rond di nos isla. Prome y riba dia di e fecha natal esta dialuna 25 di januari, Dia di Betico algun federacionnan deportivo lo organisa nan custumbrando torneo recordando e fecha natal di Betico Croes den feliz memoria.



E federacion di Ajedrez lo celebra nan torneo cuminsando diabierna 22 di januari proximo cual lo bira mesora tambe e prome torneo pa loke ta e actividadnan di 2016. E torneo lo wordo hunga den 3 grupo, esta U-12, U-18 y Open group pa tur edad. E gruponan Open y U-18 lo hunga entre diabierna 22 Januari y diadomingo 24 Januari . E grupo bou 12 aña (U-12), lo hunga riba dialuna 25 di Januari. Diabierna lo tin e ceremonia di apertura den Clubhouse Nieuwstraat 11, Oranjestad.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e eventonan deportivo relaciona cu e celebracion riba Dia di Betico. Tur aña mayoria federacion tin riba nan calendario un evento deportivo riba 25 di januari, celebrando asina e fecha natal di e gran estadistica Arubano. Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Orario di e weganan:
Open Group y U-18
Prome rond: Diabierna 22Januari 08:00pm – 11:30pm
Segundo rond: Diasabra 23Januari 02:00pm – 05:30pm
Tercer rond: 06:00pm – 09:30pm
Cuarto rond Diadomingo 24Januari 11:00am – 02:30pm
Cinco y ultimo rond 03:00pm – 06:30pm
Entregamento di premio despues di ultimo rond.
Grupo U-12 lo start dialuna 25 Januari pa 10:00 di mainta y lo termina entre 3:00 y 5:00 di atardi. Entregamento di premio lo tuma luga despues di e ultimo rond.

Lo tin trofeo pa e prome 3 luganan den cada grupo.
Tur e weganan ta wordo hunga den nos clubhuis na Nieuwstraat 11.
Tur hungado di schaak ta bon bini.
Corda registra si Diamars awor entre 7:00 y 9:00 di anochi den nos club.❑

OCA tambe a celebra Dia di Betico cu competencia pa nan jinete y amazonanan

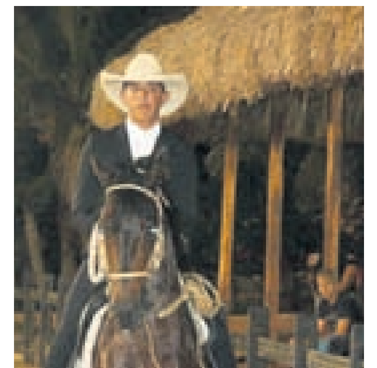


ORANJESTAD - Diabierna ultimo, e organisacion cabayista Arubano, OCA a organisa nan prome competencia di jinete y amazona esaki como e preparacion pa loke ta e mundial di jinete y amazona 2016 den luna di juli na Puerto Rico. Aki tambe a celebra e competencia relaciona cu Dia di Betico. Mester bisa cu e competencia tabata tin un bon acogida unda varios jinete y amazona a participa. E hues pa e competencia aki tawata e Sr. Miguel Poleo.

Den e categoria amazona principiante 9-11 a keda como e miho amazona Alina Kock, mientras como jinete principiante 9-11, e prome puesto a bay pa Mathijs Peet. Den e categoria amazona junior 12-14 a keda como e miho Melanie Wever. Esaki tabata e ultimo competencia den e categoria aki, ya cu Melanie a cumpli 15 aña. E demas resultadonan di e competencia ta como lo siguiente Primer: Aaliyah Acosta, Segundo: Elizabeth Johnson, Tercer: Genesis Pieters y Cuarto: Gabriella Piazzi. Pa loke ta e categoria di amazonas hubenil 15-17 a competi shete amazona. E resultado a keda como lo siguiente, como miho a keda Zoey Arends, Primer: Nina van Romondt, Segundo: Noelanie Figaroa, Tercer: Natalia Mouawad, Cuarto: Sanjili Nicholson y Quinto: Selene Boekhoudt.
Den e categoria di jinete hubenil 15-17 nos ta haya como e miho Willem Werleman, Primer: Gianluca Curiel, Segundo: Dwayne Chirino, Tercer: Rodgerson Ras y Cuarto: Dillon Fingal. Den categoria di amazonas aficionadas 21-24 na prome luga a keda Caitlin Ras y den categoria di jinete aficionados 21-24 a keda como e miho Mark Bruin y prome luga a bay pa Harold Zuleta, cual por cierto mester remarca cu ta despues di 10 aña cu Harold a bolbe bin competi y a haci un tremendo presentacion. Un palabra di pabien di OCA na tur Jinete y Amazona cu a competi, na e mayornan y publico cu a bin apoya nan. E siguiente competencia lo ta 18 di maart celebrando e Himno y Bandera 2016.



Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e eventonan deportivo en conexion cu e celebracion riba Dia di Betico. Tur aña mayoria federacion tin riba nan calendario un evento deportivo riba 25 di januari, celebrando asina e fecha natal di e gran estadistica Arubano .❑





Esgrima cu competencia celebrando Dia di Betico



ORANJESTAD - Diadomingo 24 di januari, e federacion di esgrima, S.A.B.A lo ta organisado su prome competencia pa loke ta e calendario di actividad di esgrima den 2016.

E competencia mas cu claro ta relaciona cu Dia di Betico y ta pa tur e clubnan miembro di fencing na Aruba. Actualmente tin tres club di fencing cu ta Universal Fencing Club, Scherm Club Brazil y Don Bosco Knights.
E luga unda e competencia lo tuma luga ta na Cristo Rey School na Brazil y ta programa pa cuminsa pa 10or di mainta. E deporte di fencing den e ultimo añanan a bira uno masha popular sigur bou di nos hobennan, unda un cantidad grandi ta practica e deporte olimpico aki. Den e aña deportivo 2015 varios actividad local a wordo organisa pa e atletanan.
Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e eventonan deportivo en conexion cu e celebracion riba Dia di Betico.
Tur aña mayoria federacion tin riba nan calendario un evento deportivo riba 25 di januari, celebrando asina e fecha natal di e gran estadistica Arubano. ❑

SV Universal a eligi un directiva nobo

Diahuebs dia 14 di januari 2016, un directiva nobo pa SV Universal a keda eligi durante un proceso formal. E directiva nobo ta consisti di Presidente Maritza Faro-Maduro, Myriam Tonk-Croes (Tesorera), Maritza Luidens (Secretaria) Catharina Croes, Garrick Lacle (Relacionista Publico), Tristan Vermeulen y Astrid Arcaya.

E directiva su meta principal ta pa estrecha e lasonan entre bario y comunidad y hisa nivel di futbol y otro weganan deportivo pa asina SV Universal ta conta un bes mas den mundo di deporte. Banda di deporte e club ta habri pa eventonan social y actividadnan festivo. E prome evento ta tuma luga 'Dia di Betico' durante dia riba e veld.
Ta bay tin weganan di futbol pa tanto mucha como adulto. Rido Vermeulen ta encarga cu e parti di futbol y ta guia e weganan e dia aki. Mayornan ta keda invita pa trece nan yiunan y registra nan como hungado a dia aki. E bar y cushina di e club ta habri. Club mester di cada un di boso di e bario y bisindario pa yuda e club bay dilanti. ❑

CLASIFICADO
en cooperashon cu ARUBAdeal.com
One happy marketplace



Pone clasificado den e secshon aki?
Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login
Completamente gratis!

Mucha
Un box pa baby | Un bon box pa baby. Na bon prijs!! | Afl. 150.00 | Tel. 297592261 | Quick Code: 016796 |

Paña & Moda
Paña varios | Bon deal di paña na bon calidad. Pa menos di 25Afl. | Afl. 25.00 | Tel. 297592261 | | Quick Code: 016797 |

Un shimis di comunion, cu su tas y corona | Afl. 175.00 | Tel. 297592261 | Quick Code: 016799 |

Cas & Decoracion
4 stoel palo 75guilders | Ta bende 4 stoel. 75pa un dos estilo diferente. Por bin cu oferta pa tur. Whatsaap 5616062 | Ganga | Tel. 5616062 | Quick Code: 017478 |

Sofa cama | Afl. 150.00 | Tel. 5616062 | maritza | colibri1806@hotmail.com | Quick Code: 016640 |

70.85 m2 Mosaico nobo | 65 caha di cual cada caha tin 1.09 m2 di vloer cu a resta/cumpra di mas. Pues total 70.85m2 y cumpra na Afl. 29 p/m2 juni 2015. Traha na Italia. 30x60 CM Porcellanato Super bon calidad. Bunita color! Mosaiconan ta NOBO y den nan caha. GANGA. Awor Afl. 25,= so pa p/m2. No ta bende separa. TOTAL Afl. 1,750.= CASH. | T.b.a. | Tel. 593 2302 | Elvin | egeerman@live.com | Quick Code: 017524 |

Maat. 15 florin | Maat grandi bon pa ehercicio 1.20 x 1.80 | Ganga | Tel. 5616062 | Quick Code: 016435 |

2x tubo pa colga paña | Den bon condicion. Afl.100,00 pa cada un. | Afl. 100.00 | Tel. 5691530 | Quick Code: 017530 |

Auto & Acesorio
Isuzu Rodeo SUV | Auto ta den bon condicion A-C friu, friu, daily driver, pasa test e pa bo mes | Afl. 4000.00 | Tel. 5670957 | Quick Code: 016794 |

Ta bende un mitsubishi lancer GLS 2008,automatic,A/C den super bon condicion, un solo chauffeur, tin tur su servicionan | Afl. 13500.00 | Tel. 5930320 | Quick Code: 017528 |

Mitsubishi pa piesa 700awg | Mitsubishi aña. 99. Pa piesa. E por core ma mester reparacion y mantencion. Whatssaap. 5616062 | Ganga | Tel. 5616062 | Quick Code: 017436 |

Computer & Telecomunicacion

Monitor 15" prelude. 30 guilders | Monitor prelude 15pulgadas | Ganga | Tel. 5616062 | Quick Code: 016379 |

Apple iphone 5s 32gb setar space grey nobo/new! | ta bende: apple iPhone 5s 32gb, color Space Grey (preto), di Setar. Nobo nobo/New, den su caha, cu garantia te 11 di Maart 2016. Prijs Afls 855,00 / /$475. Yama of whatsapp 593 6301. | Afl. 855.00 | Tel. 5936301 | Quick Code: 017545 |

Brommer & Bicicleta
Un bais bon | Un bais bon pa e prijs!! | Afl. 75.00 | Tel. 297592261 | Quick Code: 016798 |

Boto & Deporte Nautico
Motor Evinrude | Mi ta bende un motor di boto Evinrude 40 HP 2-Stroke. E ta den bon condicion, traha tremendo. E prijs ta discutibel. Mas informacion yama 593-9174 | Afl. 2500.00 | Tel. 593-9174 | Quick Code: 017562 |

Producto Blanco & Electronica
Stofzuiger pa stove | Un bon deal | Afl. 75.00 | Tel. 297592261 | Quick Code: 016801 |

Bon light | Esun den box blanco pa 15Afl y e esun den box bruin pa 10Afl y 45Afl pa tur | Afl. 45.00 | Tel. 297592261 | Quick Code: 016800 |

Varios
Vaporizer | ta bende bobmarley vaporizer fls 125.00.tlf 5796885 | Afl. 125.00 | Tel. 5696885 | Quick Code: 016791 |

Trailer | Trailer di 2 camber, 1 baño , sala y cushina | Afl. 22000.00 | Tel. 7310742 | Quick Code: 017532 |

Nota di redaccion:

Bon Dia Aruba cu Arubadeal.com a yega na un acuerdo di cooperacion. E acuerdo aki ta encera cu Bon Dia Aruba lo publica un seleccion di clasificado cu e compania ta ofrece. Cada clasificado cu wordo publica tin un Quick code. Cu e Quick code aki por bay riba e pagina www.arubadeal.com y aki ta pone e Quick code cu lo dirigi bo directamente na e clasificado unda cu bo por haya mas informacion y potret. Nos ta pidi nos lectornan pa tuma bon nota di esaki y di antemano nos kier gradici nos lectornan pa nan atencion special pe publicacion aki cu lo ta forma parti di nos corant.❏



Skirbi pa Pastoor Marcel Balootje

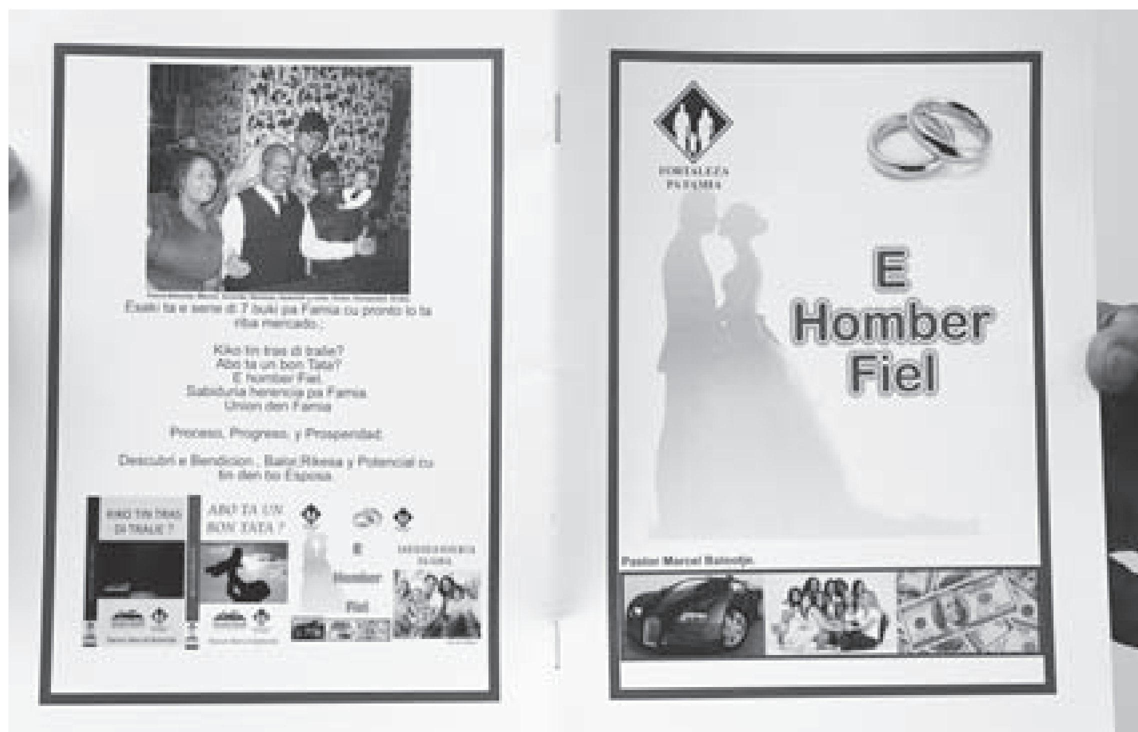
Bendicion grandi pa 2016

Jeremias 29 versiculo 11, Isaias 26 versiculo 3 & 4, Philipenses 4 versiculo 8

Bon dia bendicion un feliz aña 2016, Aña cu Dios lo drama, Gracia, Fabor, Paz ,Salud. Trankilidad y Goso den Spirito Santo riba tur esunnan cu ta busca di Dje.

Ta esaki ta nos mas ferviente deseo, pa e pueblo di Aruba, pa henter nos comunidad, sin falta ningun hende, for di Sero Colorado te cu Westpunt,pasobra Dios ta bon y su Misericordia, ta pa semper, no ta importa cuanto mal noticia tin rond mundo, laga nos sigui scucha, y tende e Bos di Dios, cual ta sali for di su palabra, for di su amor y ta yena nos curason cu confiansa, cu fe pa asina, kico cu por pasa nos keda confia den Señor pa nos reconoce un biaha mas cu den Dios nos tin tur cos.





Papia bendicion

Nos ta bibando den un tempo caminda malo ta wordo conta pa bon y bon ta wordo conta pa malo. Hopi hende ta bay cu e zwaai di e mundo, of di e sistema, of nan ta ripiti locual otro ta bisa , sin busca drechi for di e fuente cu e ta bini y pa cual proposito e ta wordo uza, hopi hende ta apoya maldad, consciente of inconsciente, pero nos mester corda cu ora un hende cu no conoce e berdad practica maldad e ta wordo considera como ignorante, pero ora un hende cu sa e berdad, participa of practica e maldad e ta wordo conta como maldad. Por ehempel, ora un mucha di 2 aña lanta para banda di un mesa y tumba un glas for di mesa, e mucha ta ignorante, e no conoce accidente, e no sa si e glas kibra, e por haci e daño, corta su curpa, etc., etc. Pero ora un hende grandi cu conocemento, coy un glas den su man y manda den direccion di otro hende cu meta pa haci e otro persona daño, esey ta wordo reconoci como maldad, esey ta algo cu nos mester tene bon cuenta cun'e. pa nos no participa den maldad pa motibo di amistad, politica, bao di capa di fiesta, goso y alegria. Pasobra ta Dios su boluntad pa nos aparta for di tur maldad. Asina ta cu si nos kier mira cosnan bon sosode, laga nos papia bon, pasobra como yiunan di Dios nos ta yama pa papia, y declara cosnan bon, pasobra nos ta aki como e salu di tera, pa declara bondad den un mundo di maldad, papia bon di cas, matrimonio, yiunan, trabao, comercio, gobierno, Iglesia, pasobra locual nos papia nos ta yama cerca nos. Negativo ta yama negativo, positivo ta yama positivo.

Jeremias 29 versiculo 11

E versiculo aki ta papia di e plannan cu Dios tin pa nos, cual ta plannan pa nos bon, pa exito, no pa fracasa, pa crecemento, pa bendicion. Ora nos acerca su trono cu oracion, nos lo mira su man move, y esey ta e miho deseo, cu nos por tin pa henter nos pueblo, pasobra no tin nada cu por pasa cu nos, cu Dios no sa di dje, tur cos Dios ta den control. Hende ta biba altera door di noticianan cu no ta bon, awor aki nos ta biba den un tempo cu ta facil, formula mal noticia, riba internet, ta facil gaña, pone trampa, cambia palabra di otro, combina potret, falsifica cosnan, pa asina logra metanan malo y asina trece scuridad riba bida di hende, haci hende su bida intrankil, transporta noticia malo en bes di esun bon. Esaki ta algo cu ta sosode rond mundo y na Aruba no ta haci falta. Pero Dios ta recorda nos den su palabra cu E tin control y si Dios bisa e tin cos bon pa nos, ken nos ta pa cambia e, ken nos ta pa bisa cu no ta asina, ken nos ta pa kere otro cos. Dios a bisa cu nos ta riba e mundo aki, pero nos no ta parti di e mundo, p'esey e cosnan cu ta pasa no mester hala nos for di Dios, pero mester acerca nos mas cerca Dios. Nos no por tembla, nos mester persevera, no laga miedo y negativismo ataca nos, pero sigui kere cu Dios su palabra ta eterno e ta bibo y real. Dios no ta bisa nos algo cu e no ta cumpli cun'e. Si bo tin hende cu keto bay ta cana den negativo y papia negativo banda di bo, por fabor na luga di uni cu nan, papia e palabra di Dios cu nan, pasobra ta e palabra di Dios solamente por trece cambio den nan bida, mescos cu e a trece den di bo. No laga nos lubida nunca for di unda Dios a saca nos. Nos lo sigui proclama e bon noticia den e tempo dificil.

Isaias capitulo 26 versiculo 3 & 4

Confia den Señor semper, pasobra Señor nos Dios ta un baranca eterno. Cuanto ta costa nos pa kere y confia den Dios? Cuanto ta costa nos pa depende 100% riba Dios? Dios ta haci un yamada riba nos pa confia den dje,pasobra ta Dios ta e baranca eterno, tur otro cos ta temporal, solamente Dios ta eterno y bibo y real. Cada biaha cu nos kita nos confiansa for di Dios, pa locual cu nos ta tende, mira of scucha, nos ta aleha nos mes for di Dios, pasobra Dios no ta aleha for di nos.

E t'ey pa semper. E enemigo por imita tur cos, pero e no por imita e amor di Dios,. Ta e amor di Dios ta pone nos confia den Dios, e amor di Dios semper t'ey pa nos, su misericordia ta eterno, ta berdadero, Dios ta fiel, Y e aña aki si bo kere y confia den Dios, lo bo mira su bondad, den bo bida, bo cas y bo famia. Bendiciona ta tur esunnan cu ta kere den Señor. No pone bo confiansa den hende, pero corda mantene tur hende den oracion, pasobra esey ta un mandato di Dios pa nos tur su bienestar. Persevera den oracion, na tur momento, deleita bo mes den Señor y E lo duna bo e deseo di bo curason. Un biaha mas mi kier bisa bo cu e influencia di e maldad riba mundo ta aumenta, pero esey tambe ta nifica cu e binida di Cristo ta cerca y door cu maldad ta aumenta, nos oracion, nos fe, nos tempo pa Dios tambe mester aumenta. Nos mester corda cu Dios tin tur poder pa cambia. Riba mundo tin hopi ley cu ta apoya maldad ta wordo introduci, of ta bay cambia, pero nada, nada, ni ningun hende por cambia e poder di Dios. Ni maske cuanto maldad wordo apoya, Dios su bondad semper lo resplandece. P'esey nos ta urgi abo fiel lesado di nos pagina y henter pueblo di Aruba pa confia den Dios di henter bo curason, halsa bo wowonan na Dios, for di kende bo yudansa ta bini.

Filipenses 4 versiculo 8.

Tur locual ta puro, bon, husto, berdadero, locual ta di bon fama, sigui tin virtud algun y si e ta digno di alabansa pensa den esey. E versiculo aki ta cambia pensamento y vocabulario, e ta cambia nos cana cu Dios, si nos tabata tambalia, awor nos lo para firme. Por fabor reconoce e poder di e palabranan cu ta sali for di boca y tambe pa bo sa cu e prome caminda cu e enemigo ta ataca ta bo mente, p'esey Pablo ta bisa cu nos guera no ta contra carni y sanger, pero contra spiritonan malo den luganan scur. Pensa bon y haci bon,papia cosnan bon y tur cos lo sali bon pa bo, no worry locual otro hende ta papia y pensa di bo, wak pa abo haci bon.

E homber fiel

E siman aki nos ta publica e potret di nos prome buki "E Homber Fiel," for di un serie di 7 buki dedica na tur famia, matrimonio y specialmente pa lanta e norma, balor y respet bek den nos pueblo. Pronto nos lo haci e presentacion y dedicacion oficial y e buki aki ta obtenibel caba si bo yama nos na telefon 567-7234 nos lo zorg pa bo haya esaki pa solamente 15 florin.

Si bo ta sinti den bo curason pa apoya nos Ministerio, bo por haci esaki via Caribbean Mercantile Bank, Sav acct 101.601.809. att Stichting Mount Horeb Ministries. Dios bendiciona bo ricamente, te otro siman cu Dios kier. Pa mas informacion skirbi nos na horebrhema@gmail.com of pa oracion manda un mensahe na 567-7234. Pasa un dushi dia.❑



Awor si cos a pega! Bo por kere cu e hendenan aki ta PRET. Y cu hendenan, MARIBOMBA kier men e hendenan cu ta goberna. AINDA e presupuesto no por keda cla pa wordo trata. No compronde malo.. e ta CLA CLA.. tur CLA cu tin.. pero awor tin BOMBOSHI interno di gobierno cu ta pone cu mester a POSPONE e tratamento di e reunion ATROBE. Prome tabata na december.. NO por pasobra cos NO ta cla.. a pidi, of ROGA pa haya un tempo extra.. a duna UN LUNA.. a hay'e, gosa, bebe balia, cende pagara, bay fakkel.. djey… biaha rond mundo, y awor cu falta dos dia, ta bin tende cu COS A POSPONE.. anto awo e pret ta bin.. tin un version OFICIAL, y tin e VERSION real.. cua bo kier prome.. ban pa esun OFICIAL.. 'no a haya contesta di gobierno'.. SERIO? Ta KICO nan tabata haci TUR E tempo anto? Fiesta? Core DANDE? Enfin.. esey ta esun OFICIAL.. peroooo.. MARIBOMBA a compronde cu e motibo REAL, ta e BOMBOSHI cu tin entre e ministronan. Algun NO ta papiando cu otro.. otronan ta DEAL cu otro pero NADA NADA nobo no a sosode.. ministro pelon ta KEDA para riba cu TANTEN NO tin Acuerdo, e ministro NO ta firma e presupuesto. PREGUNTA.. e presupuesto por wordo trata SIN cu UN ministro firma? A compronde cu NO por trat'e si UN ministro NO a firma pe.. paso esey por crea PROBLEMA.. pasobra e ministro NO ta di acuerdo cu e presupuesto. E por crea DIVISION.. Ata pues.. a pospone e reunion teee otro siman of dios sa ki dia.. anto riba kalender ta poni cu OTRO SIMAN e fecha extendi ta VENCE.. yes.. e fecha cu nan mes a ROGA pa wordo posponi.. off.. nan lo BULLDOOZZE.. e ley den dos tres dia.. NADA nobo.. pero VOTA pe ta un.. cu e ta CUADRA y cu e ta gosa di APROBACION di e club di accountant, ta otro cos.. pasobra bo ta corda con na 2014, esey a sosode.. masha VOTAMENTO VOOR.. pa despues gobernador dicidi cu NO ta firma cos.. pues.. ESEY ta bira e BATATA CAYENTE.. aunke.. tin ta bisa cu HULANDA no ta bay haci net net nada.. no tin mester.. ta ora cu ARUBA PEGA cu placa.. y bin roga e macambanan pa placa, ta e ORA Hulanda ta bisa nan.. well well.. orde op zaken stellen, anderssss.. geeen rooie cent!.. NI UN CEN PRETO..

E ministro pelon pues ta sigui ta e centro di atencion. Shon NO kier tende di un compromiso.. anto e coleganan PIO.. nos ta NIUN meter mas cerca di e solucion.. Anto tur esten, tempo ta core.. e holoshi ta core.. HESU MARIBOMBA lo kier tabatin un Calypso riba e tema aki.. eeeee.. e ministro pelon ta sigura cu e NO ta firma NADA, y no ta bay UN paso atras.. e ta para FIRME.. e kier men e tin SUFICIENTE poder na voto, pa haci un impacto.. anto e impacto ey mester wordo sinti aworaki. Problema ta cu e ministronan cu mester 'baha cabes', NO kier tende tampoco. Un SET di hende terco, cu ta para ariba cu NAN tin rason.. shonnan, boso sigui bringa, hunga cu wowo di otro.. te ora cu e cos REMENTA den bo cara. Anto tanten e pueblo ta sufrriiiii….

ANTO .. awor ta resulta cu e bomboshi di permiso ta sigui mas leu pasobra un ministro, esun chikito asina cu tin boca basta grandi, a bisa cu e NO ta firma NIUN permiso hotelero. NO.. pasobra tin un sentencia CONTRA.. duro yiu!.. e ministro ta para STRONG STRONG.. e pregunta ta si e ta WRONG WRONG.. pakico bo a laga e cos yega asina leu.. duna e desaroyadonan un impresion cu bo ta bay FIRMA, bo ta bay dun'e… anto awor BOEM.. e hues ta bisa NEEEEEEE… con mester compronde e caso aki.. pasobra, bo a CREA e impresion cu bo ta bay DUNA un permiso.. de hecho bo A duna e permiso.. e compania kier men, bon con serio e hendenan aki ta.. pasobra GOBIERNO ta duna toezegging, hues ta kita esaki.. e por PERHUDICA e inversionista? Y futuro inversionista? Ban wak.. e cos ta UN TUTU.. anto pio awo cu tur hende a haya un orden pa keda KETOOOO.. niun ALMA mag papia mas.. nan a corta lenga di TUUUR

Anto.. tin e asunto di refineria y gas. E ministro one love, ta stima love, ta stima Chocolate City.. y ta sigui yena hende cu idea cu e refineria lo habri bek. Perooo… e realidad por ta hooopi otro.. ata e mandatario a biaha pa Merca UN BIAHA MAS.. ya caba MARIBOMBA a perde conteo di e biahenan aki. Anto bo tin cu tuma nan palabra pasobra ta NAN di.. anto e pret tabata e siman aki.. a reuni HOPI largo.. pero a bisa NET NET nada.. splica MARIBOMBA pakico NO por bisa NADA si bo a reuni ASINA LARGO.. si bo a reuni asina largo, y no por bisa nada, no BISA MES cu bo a reuni.. bo ta crea SPERANSA y despues ora cu e cos NO materialisa, bo kier tira tur culpa riba e otronan.. ken cu nan por ta.. pues. DJIES BAY.. reuni, bin bek, y SI TIN ALGO, bo ta bisa algo.. pero NO tene nos na liña, haci of tene nos contento DJIES pasobra bo kier tin ALGO di bisa.. Esun di gas ta PIO.. 'nos a reuni hopi'.. pero no ta bisa UN PALABRA di KI dia ta bolbe bora.. anto ta reuni TE aki TRES luna.. bo kier men cu TUR e tempo aki nos tin cu warda, warda, specula? DJIES pa gana tempo, y pa play MOOI weer.. ta ken por?

Carnaval ta den su … well… for di momento cu a cancela Calypso.. bo a daña tur cos. E UNICO evento unda cu TUR hende tabata bay, no t'ey mas.. tur otro cos ta well.. un cos.. ban WAK cuanto hende ta bay parada.. y CON grandi e ta bira.. MARIBOMBA ta ECHT spera cu e paradanan ta bay ta GRANDI.. cu YEN DI LUZ.. pasobra cos ta mustra SCUR.. rumor cu NOORD ta bay ta pober, cu kier cancela JOUVERT.. MUCHO hopi rumor.. MUCHO hopi problema.. carnaval NO ta manera e mester ta.. FALTA ALGO.. serio!.. kico, DIOS Sa.. B'a wak.. te ooootro siman!❏

Kico ta puishi



Puishi nan den cara of cualkier otro parti di curpa ta un condicion den cuero hopi fastioso cu ta dal duro mas tanto den teenagernan.

Un factor cu tin di haber cu esaki ta un produccion grandi di vet door di e glandulanan den cuero. E buraco chikito di e foliculo di e cabey ta blokia lo cual ta causa e morto di e celnan di cuero y e sebo (vet) ta acumula.
E inflamacion aki tambe ta haci cu bacteria ta acumula y ta tapa e buraco. E puishi nan por aparece riba cuero manera esun nan cabes blanco, furunkel chikito of manera bala di vet. Tin puishi cabes preto cual ta forma ora e buraco ta habri na e superficie y e vet y celnan morto ta sufri un proceso di oxida.
Tin puishi ta aparece den pecho, lomba y te hasta pia. Es nan den frenta ta hopi frecuente y por wordo causa pa diferente causa cu ta inclui casca den cuero di cabey, cabey vet, glandulanan di vet



hopi activo. Es nan cu ta sali den pia di hende tin mas di haber cu e sodo y e infeccion dor di bacteria den e puishi of furunkel ta haci esaki nan mas grandi. ❏

Autoridadnan ta confirma e prome caso di Zika importa na Corsou

WILLEMSTAD – Ministerio di Salubridad, Medio Ambiente y Naturalesa a confirma cu a registra oficialmente e prome caso importa di Zika na Corsou. Conforme investigacion ta trata di un persona cu a biaha pa exterior y a keda infecta cu e virus di Zika. E caso importa aki ta confirma. Cu e prome caso confirma, Corsou ta uni su mes den e fila di e cantidad creciente di pais den nos hemisferio, tanto den Caribe como Latino Amerika cu tin e virus oficialmente.



Autoridadnan ta bisa cu si tur hende tuma medidanan di percusion, menos hende lo por keda infecta cu e virus di Zika. Gobierno traves di Epidemiologia y Investigacion di departamento di Salubridad Publico (UOG&Gz) ta trahando hunto cu laboratorionan local, dokternan di cas (CHV) y specialistanan.

Tin instruccionnan delinea ki ora ta manda un pashent laboratorio y cua procedura di test ta keda haci. Alabes e team di control di vektor di departamento di Higiena Tecnico di UOG&Gz lo continua cu programanan di haci control na cas y edificionan den tur bario pa elimina foconan di sangura. Ta crucial pa sigui recomendacionnan di e tecniconan aki, pa reduci e cantidad di sangura. Importante ta pa nos tur ta bon informa y nos tur ta participa den pretension di Zika.

Den su confirmacion di e prome caso, Gobierno a duna cuminsa informacion general tambe riba e malesa. Kico ta Zika?
Zika ta un infeccion causa pa e virus Zika. E virus di Zika ta plama via pica di e sangura Aedes aegypti. Pues, e mesun sangura cu ta transmiti e.o. Dengue y Chikungunya ta transmiti Zika tambe.
Despues di 3 pa 12 dia cu e virus ta den bo curpa bo por haya un of mas di e siguiente:

- Keintura leve (aunke tin caso caminda no tin keintura mes);
- iritacion di cuero (rash/uitslag);
- wowitis of wowo hopi cora;
- dolor di cabes, di curpa y di scarnirnan;
- curpa debil;
- pia hincha.

Por haya tambe, pero menos frecuente, dolor patras di wowo (manera dengue), perdida di apetit, sacamento, diarea y dolor di barica. E sintomanan por dura 2 te 7 dia. Conforme informacion actual Zika ta duna sintoma menos fuerte cu Dengue y Chikungunya.

Como cu ta via di pica di sangura por haya Zika, e manera general pa preveni Zika ta primeramente di no laga sangura pica bo! Ora un sangura pica un hende malo e sangura ta keda infecta cu e virus. E sangura infecta ey ta sigui plama e malesa di Zika pa mas hende den cas y bisindario. P'esey ta importante pa ora bo ta malo tambe bo evita cu sangura ta pica bo.

Paña: Bisti paña di colo cla cu ta tapa tur parti di bo curpa tur momento. Bisti camisa cu manga y carson largo. Principalmente ora e sangura ta mas activo (ora solo ta saliendo y bahando). Uza paña di colo cla, paso paña colo scur ta atrae e sangura.
Uzo di repelente: ta e miho manera di proteha abo y bo famia contra di pica di sangura.

- Importante: Scoge un repelente cu ta contene e ingrediente activo: DEET. Por uza tambe repelente cu ta contene Picaridin, Oil of lemon eucalyptus of IR3535.
- Lesa e informacion riba e paki pa bo sa kico bo ta cumpra y sigui e recomendacionnan di e producto.
- E porcentahe di e ingrediente activo ta indica con largo e repelente ta proteha. Un repelente cu 20% te 25% di DEET, ta proteha di 6 te 8 ora.

No ta necesario pa uza un repelente cu porcentahe mas halto, semper por bolbe hunta repelente si ripara cu e efectividad a pasa. Repelente ta obtenibel na supermercado y botica.

- Segun investigacionnan uzo di repelente cu DEET no tin consecuencia negativo ni pa mucha chikito (mas cu 2 luna) ni pa e hende muhe na estado.

Tene sangura pafo: via drumi bou di muskitero, uzo di hor (sefta) na bentana y porta y via di cera porta y bentana durante e oranan cu e sangura Aedes aegypti ta mas activo, ora solo ta sali y ora solo ta baha.
Ta importante pa sigui tur e recomendacionnan aki, pero mas importante ta pa elimina tur cos y luga cu ta cria sangura den y rond di nos cas.
No tin tratamento pa Zika, ni vacuna contra di Zika. Unico manera di no haya Zika ta di no laga sangura pica bo. Si bo sinti sintomanan parecido na esunnan menciona, acudi cerca bo dokter di cas.

Dokter por duna remedi pa alivia e sintomanan manera keintura y dolor. Ademas dokter por dicidi di haci un test di laboratorio pa determina si ta trata di Zika.

Paralisis. Aunke mayoria caso di infeccion cu Zika ta duna sintomanan hopi suave, informacion di e epidemianan den pasado y actual ta indica cu Zika por causa casonan di Guillain-Barré Syndrome (GBS). Esaki ta un sorto di paralisis cu por aparece despues di cualke infeccion (cu virus of bacteria). Tin caso di e paralisis GBS ta temporal, tin caso cu ta recupera completamente y otro cu ta recupera parcialmente, tin biaha GBS por causa morto.
GBS no ta un cos nobo pa Corsou.

For di laat den añanan '90 departamento di Epidemiologia y Investigacion den colaboracion cu neurologonan na Corsou a determina cu na Corsou nos tin relativamente mas tanto caso di GBS pa aña cu otro caminda. Esaki kier men cu pa aña nos por spera3 of 4 caso. Datonan di e epidemia di Zika na otro parti di mundo ta indica cu Zika por duna mas caso di GBS ainda, locual por haci nos pensa cu nos por spera mas caso ainda di GBS cu normal.

Embaraso. Informacion di e epidemia na Brazil ta indica cu infeccion di Zika durante e prome lunanan di embaraso ta relaciona cu perdida di e barica, morto di e yuchi of yuchinan cu ta nace cu un condicion yama microcefalia. Microcefalia ta un condicion caminda e yiu ta nace cu un cabes mucho chikito pa su edad. E condicion aki ta relaciona cu problema di desaroyo mental y por conduci na morto.

A base di e riesgonan di infeccion di Zika den e prome lunanan pa cu yiu cu ainda no a nace, ta pidi pa hende muhe na estado sigui e recomendacionnan di proteccion. Mester haci tur posibel pa sangura no pica bo. Si bo haya keintura i sinti otro sintomanan describi di Zika, acudi na bo dokter di cas y splica tur locual bo ta sinti y si ta necesario pone na altura cu bo ta na estado.

Aunke cu actualmente nos mes tin e prome caso importa di Zika, e riesgo di pega durante vacacion ta keda grandi paso paisnan rond di nos tin mas caso na e momentonan aki.
Si ta bay di biahe den Caribe y Latino Amerika, mantene e medidanan di percusion relaciona cu proteccion contra di pica di sangura y scoge un hotel of otro alohamento cu airco y/of cu tin un bon control di sangura.❑

Lo haci autopsia riba restonan mortal di dama haya morto den su cas

WILLEMSTAD – Lo laga haci un autopsia den e caso di e dama cu a haya morto den su cas ayera na Bándariba. E caso a causa consternacion bou di adultonan mayo cu for di basta tempo ta bibando den un ambiente di intrankilidad y spanto.



Manera a informa caba di e caso aki ayera, pero awor Polis a saca un informacion oficial riba e caso aki. Polis ta bisa cu tabata den careda di 10.25'or ayera mainta cu Central di Polis a ricibi un meld cu tin un señora morto den su cas den area di Noord Jan Thiel.
Na yegada di e patruya nan a nota cu patras di e cas tabatin un bentana di cushina cu diferente yalusi saca afo. For di un investigacion preliminar cu polis a realisa, nan a constata cu tin un señora di edad drumi abou den camber cu no tabata duna señal di bida. Tambe tabatin un tas riba mesa tur di boltro, e cas tambe tabata tur bruha.
Dokter di polis cu a presenta na e sitio a constata morto di Cristina Virginia Griejaloe, nace na Corsou, dia 23 di juni 1927. Riba ordo di fiscal Ministerio Publico a confisca e curpa sin bida pa realisa autopsia di ley riba dje.
Un suplica ta bay na esunnan cu por tin informacion tocante di e caso aki, pa tuma contacto cu polis .Investigacion den e caso aki ta continua. Nos por bisa cu actualmente no tin patologo na Corsou. Mester warda te ora tin un patologo disponibel for di Aruba of Sint Maarten. Tabata papiando cu un patologo di Belgica pa establece na Corsou, pero no tin informacion si a yega na un acuerdo si of no. ❑

Corsou presente na Vakantiebeurs 2016







WILLEMSTAD - Vakantiebeurs 2016 cual a tuma luga na Jaarbeurs na Utrecht, Hulanda e aña aki a hala un cantidad di 121.000 bishitante compara cu 117.000 na aña pasa. E bishitantenan aki a laga nan mes keda inspira cu ideanan pa nan proximo vacacion. Hopi ta esunnan cu a bishita e tent di Corsou. Vakantiebeurs 2016 a tuma luga di 13 pa 17 di januari 2016.

Riba e dia dedica na e delaster desaroyonan y oportunidadnan nobo den e mundo di biahe tabata mas druk cu añanan anterior cu un total di 16.000 bishitante. Mesun dia a tuma luga un encuentro ameno pa media y relacionnan di CTB na e tent di Corsou. Sr. Hugo Clarinda (CTB) y Sr. Edward Suares (CTB) tambe tabata presente.
E tent di Corsou tabata bon ekipa cu informacion tocante di nos pais. Hunto cu CTB tabata presente e siguiente partnernan for di sector priva: CHATA, Scuba Lodge, Amalia Boutique Hotel & Vacation Apartments, Dolphin Academy, Lions Dive & Beach Resort, Livingstone Jan Thiel Resort, Santa Barbara Beach & Golf Resort, Avila Beach Hotel, Kontiki Beach Resort, Hilton Curaçao, Sunscape Curaçao, Papagayo Beach Hotel, Acoya Curaçao, Boutique Hotel 't Klooster y Dolphin Suites. Tambe agencianan di biahe independiente manera Travel Counsellors y Holland International Reisbureau @ Home tabata t'ey presente pa asina bende biahe pa Corsou cu e bishitantenan di e tent.
Hunto cu e partnernan den sector priva a rifa tambe un biahe pa Corsou cu estadia na un di e hotelnan cu tabata presente na Vakantiebeurs. Pa participa na e rifa esunnan presente mester a hinca nan man den un Acuario grandi y rey cuanto e temperatura di e awa tabata. E temperatura di e awa aki tabata casi igual na esun di e awanan rond di Corsou.
E aña aki tambe Corsou a participa na e ruta culinario. Hopi ta esunnan cu a para den rey pa asina purba nos dushi Keshi Yena. ❑

Despues di investigacion por papia di arma pa Wardacosta

WILLEMSTAD -- Partido PAIS ta para tras di e decision di minister di Husticia, Nelson Navarro, pa warda cu combersacion pa laga trahadonan di Wardacosta carga arma den tempo priva te despues cu caba di atende cu e investigacion den Wardacosta.

Ta iresponsabel pretende cu bo ta bay laga tur hende di Wardacosta bay cas cu arma, mientras tanto tin un investigacion andando, esta Baywatch, cu hustamente ta atendiendo cu hendenan di e organisacion aki cu profundamente ta meti den cosnan ilegal manera entre otro complicidad di traficacion di droga y arma y tambe labamento di placa.
E decision di minister Navarro aki ta uno logico y prudente en bista cu ya caba tin detencion di algun hende. PAIS ta kere cu na luga di concentra solamente riba cargamento di arma, e preocupacion mayo di tur hende envolvi mester ta con ta libera Wardacosta di elementonan corupto y haci e cuerpo cu ta tan importante pa nos siguridad, integro y liber di tur mancha y sospecho. ❑

Casonan sospecha di ta microcephaly ta yega 3893 na Brazil





RIO DE JANEIRO (AP) – E cantidad di casonan sospecha di ta microcephaly, cual ta un defecto na cerebro den babynan cu no ta comun, ta sigui subi na Brazil, yegando 3893 desde cu autoridadnan a cuminsa investiga e aumento den casonan na october ultimo, segun oficialnan di Ministerio di Salud a bisa diaranson.

Menos di 150 caso di microcephaly a wordo mira na e pais na ful 2014. Brazil su oficial di salud a bisa cu nan ta convenci cu e aumento diripiente ta debi na e epidemia di e virus Zika, cual ta un malesa cu ta wordo transmiti pa sangura cu ta similar na dengue, pero con e virus ta afecta e babynan no ta mucho cla ainda.

Babynan cu microcephaly tin cabes mas chikito cu normal y nan cerebro no a desaroya bon. Hopi embaraso cu ta perde, ta di e fetusnan cu e condicion, y hopi di nan no ta biba largo despues di nacemento of ta muri durante parto. Esunnan cu sobrevivi ta sufri di problemanan di desaroyo y salud.

E oficial di emergencia di e ministerio, Wanderson Oliveira a bisa den un conferencia di prensa na Brasilia diaranson, cu e casonan reporta ta wordo investiga pa determina si en berdad nan ta casonan di microcephaly. El a enfatisa cu e situacion ta den cambio diario.

Un otro oficial, Claudio Maierovitch, cu ta hefe di e departamento di malesanan transmisibel, a bisa cu oficialnan ta siñando rapidamente tocante microcephaly y Zika, pero ainda tin hopi cu no ta conoci.

"Cu Zika, tur cos ta nobo", el a bisa, añadiendo cu e anuncio di diaranson cu e virus a wordo detecta den e placenta di un muhe cu a perde un barica den e prome trimester, tabata un pida mas di e puzzel. E anuncio a wordo haci pa Fiocruz, un instituto di investigacion na e estado Parana.

Maierovitch a bisa cu Brazil ta trahando pa amplia su capacidad pa test pa e virus Zika. Oficialnan ta spera cu pronto laboratorionan Brasilero por procesa 20 mil test di Zika pa luna, compara cu e mil actualmente. Brazil tambe a inverti den desaroya un vacuna contra e malesa, pero Maierovitch a bisa cu e desa-



royo lo dura entre 3 cu 5 aña.

El a bisa cu e introduccion di sanguranan geneticamente modifica steriel por ta un herment potencial pa combati Zika, como tambe e malesanan dengue y chikungunya, cu tambe ta wordo transmiti pa e sangura Aedis aegypty. Testnan recien realisa pa un compania Britanico biomedico, ta sugeri cu sanguranan steriel tabata exitoso den reduci e populacion di sangura drasticamente. Pero Maierovitch a adverti cu un solucion asina no ta cla pa wordo uza na un escala grandi.

Pa awo, e miho manera pa preveni transmision ta por medio di evita criadero di e sanguranan, uzando insecticida y bisti paña pa tapa curpa, el a bisa.

E casonan reporta di microcephaly ta keda concentra na e region noordoost di Brazil. Pero, e desaroyo na e parti zuidoost, caminda Rio de Janeiro y Sao Paulo ta situa, ta e region di 2 mas afecta.



Na Sao Paulo, militarnan ta wordo uza pa yuda agentenan di salud combati e proliferacion di e sangura Aedes eagypti. Teamnan ta consisti di agentenan di salud y te cu 4 soldaat, cu ta pasa den e megaciudad su bario Vila Madalena diaranson, buscando y kitando awa para.

Siman pasa,US Centers for Disase Control and Prevention a conseha muhenan na estado pa evita di biaha pa Brazil y varios otro pais cu tin Zika. E advertencia a bin algun luna prome cu Weganan Olimpico na Rio de Janeiro cuminsa, y algun experto den turismo a expresa nan preocupacion cu esaki lo por stop bishitantenan.❑

Bom cerca di embahada Ruso na Kabul ta mata 7 hende





KABUL, Afghanistan (AP) – Un atake cu un bom den un auto cerca di embahada Ruso na e capital di Afghantistan, Kabul, a mata por lo menos 7 hende y a laga mas o menos 25 hende herida, segun un oficial Afghano a bisa diaranson.

Hefe di polis na Kabul, General Abdul Rahman Rahimi, a bis cu 2 muhe ta entre e mortonan.



E atake tabata dirigi riba un bus di e organisacion di media di mas grandi di Afghanistan, Moby Group. Moby ta doño di e canal di television popular, Tolo TV, y di un compania di produccion cu yama Kaboora.

Vocero di Taliban, Zabiullah Mujahid a bisa riba cu ta Taliban ta responsabel pa e atake, riba un cuenta di Twitter conoci. E tweet a bis cu Tolo TV tabata e blanco.

Tahimi a bisa cu a atacadonan, tabata coriendo un auto yen cu explosivo, a dirigi e atake riba un minibus di Kaboora. Tolo TV a confirma den un transmision en bibo cu e bus tabata di Kaboora.

E bus tabata hibando trahadonan cas di e compania su oficina den centro di Kabul, ora cu e atake a tuma luga, pa mas o menos 5or di atardi.

Rajab Noorzayi a bisa cu su yiu muhe Zeinab ta traha pa Kaboorda y tabata riba e bus na momento di e atake. "Mi ta buscando mi yiu pero polis a bis cu tur hende a wordo hiba hospital", el a bisa.

Taliban a menasa organisacionnan di media den pasado y na october ultimo a menasa Tolo TV y otro canal popular di television, 1TV, pa nan reportenan cu no ta faborabel pa Taliban.

E insurgentenan a bisa cu na e momento ey e stacionnan a transmiti reporte di nan actividadnan durante un confrontacion na Kunduz, cu nan a bisa no ta cuadra, y a menasa cu lo tin consecuencianan cu nan no a specifica. Niun hende di Tolo TV tabata disponibel pa comentario.❑

Argentina ta bisa cu nan lo por tira vuelonan ilegal abou





BUENOS AIRES, Argentina (AP) – Gobierno di Argentina a anuncia reglanan mas estricto pa e espacio aereo di e pais, incluyendo medidanan cu lo por laga fuersa aereo tira avionnan sospecha di actividad ilegal abou.

E regla ta inclui expande e area cu e radar ta cubri, dirigi riba detecta y stroba vuelonan y transporte di droga.

Oponentenan a bula riba un protocol pa potencialmente tira avionnan cu no responde abou, bisando cu e ta acumula na un sentencia di morto. Pero Secretario di Siguridad, Eugenio Burzaco a bisa diaranson cu esey lo ta e ultimo recurso.

President nobo Mauricio Macri a priminti di tuma medida riba traficacion di droga y Burzaco a bisa cu tabatin mas o menos 400 vuelo iregular, na e pais aña pasa.

Na 2001, a tira un avion cu misioneronan abordo abou, y esaki a conduci na e pais su suspension di un polisa similar, te cu aña pasa.❑

Lupita Nyong'o a bisa cu e ta desapunta cu nominacionnan pa Oscar



NEW YORK (AP) – Ganado di Academy Award, Lupita Nyong'o a bisa cu e ta desapunta cu e falta di inclusion den e nominadonan pa Oscar di e aña aki.

Den un declaracion cu a wordo publica riba Instagram diamars anochi, Nyong'o a bisa cu e ta join e peticion pa cambio den expande storianan cu ta wordo conta y reconoci pa hendenan cu ta conta nan. Sigui pa un di 2 aña sigui cu tur actor nomina ta blanco, Spike Lee cu a ricibi e premio pa "Lifetime Achievement" a bisa cu e lo no atende e ceremonia di dia 28 di februari awo, y Reverendo Al Sharpton a haci un peticion pa boycott e premio. Nyong'o a bisa cu Oscars mester ta un reflexion diversifica di e miho cu arte tin pa ofrece awendia.

E actriz di 32 aña, cu a crece na Kenya, a gana e premio pa miho actriz den un rol di sosten, pa su prestacion den "12 years a slave" na 2014.❑

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Pa e motibo aki nos no ta perde curashi, pasobra aunque físicamente nos ta bayendo atras, spiritualmente nos ta keda renoba kada dia."
2 Cor. 4:16

Cu inmenso dolor y tristesa nos ta anuncia fayecimento inespera di nos inolvidabel casa, tata, ruman, welo, amigo y colega:



Pieter Pronk

Mihor conoci como"Piet"
***11 april 1941 - †17 januari 2016**

Na nomber di su
Casa: Tiny Pronk-de Boer
Yiunan:
Kitty, Michael y Morris (Hulanda)
Annemarie, Bryan y Steven
Yolanda

Rumannan:
Nel, †Rob Gigengack y famia (Hulanda)
Betty, †Albert Niemeijer y famia (Hulanda)

Swa y cuñanan:
†Cor de Boer y famia (Hulanda)
†Bert de Boer y famia (Hulanda)
†Nel, Ton Boerebach y famia (Hulanda)
Jaap, †Wil de Boer, Hetty Willemse y famia (Hulanda)

Mihor amigo(a)nan:
Mike, Doina Eman y famia
Eddy, Freda Croes y famia
Dolf, †Marie-Josée y famia
Harry, Monica Oplaat y famia
Gerrit Grondsma y famia (Hulanda)
Stijn Janssen y famia (Curaçao)
Rene Herdé y famia
Sharin Luydens
Elva Angela y famia
Felecita Croes y famia

Nos ta invita tur famia, amigo(a)nan, conocirnan, bisiñanan y colega-nan pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 22 di januari 2016 pa 4'or di atardi na Kerki Protestant na Playa. For di 2'or e restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa den Kerki. Dominee Hazenoot lo kuminsa su sirbishi pa 4:45 y despues lo sali pa santana Protestant na Piedra Plat.

Oportunidad pa condolencia ta riba diahuebs 21 di januari 2016 for di 6'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home, Cumana 76.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos dolor y tristesa nos por a lubida di menciona nomber di un of mas persona.

Depues di entiero ta prefera di no ricibi bishita di condolencia na cas.





Directiva di Simar ta anuncia fayecimento di nan miembro honorario y alaves consehero,

Sr. mr. drs. Pieter Pronk,
miho conoci como " Piet"

Directiva ta extende nan mas sentido pesame na su Sra. Tini su yiunan, y demas famia.

Cu Sr. Piet Pronk sosega na Paz.



Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:

Lidia Mariana Everon-Arends

***03-08-1953 - †16-01-2016**



Na nomber di su:
Esposo: Casper Everon (Dan of Danchi)
Yiunan: Ivan y Audrey Everon y famia
Ryan Everon y Janella Leon y famia
Casper Everon y Lula Goijla y famia
Nieto (a)nan:
Ivander y Ivandra Everon
Jayron, Jayzon, Jayxon, Jayrick,
Jaydrick y Jayrienne Everon
Jah-Zion Everon
Rumannan:
†Egidio y †Johanna Arends y famia
Rita Arends y Agrepino Maduro y famia
Alfonso y Amancia Arends y famia
Filomena y Frans Solognier y famia
Irena y Carlito Wernet y famia
Robert Arends y yiu
Mirtha y Miguel Noguera y famia
Gladys Arends y yiunan
Vivian y Miguel v/d Linde y famia
Lourdes Arends y yiunan
Alehandra Wernet y yiunan
Swa y cuñanan:
Dora Everon
Mario y Miriam Everon y famia
Lucia Everon y famia
Cecilia Everon-Koolman y famia
Maria Everon-Simileer y famia

Stima mescos cu yiu: Patricio Arrindell
Omo y tanta: Alejandro y Vivian Henriquez y famia Nimia Giel y famia
Ihanan:
Ito Wernet, Mayra Webb, Valeria Wernet, Marlene Noguera, Eldrick Franken, Marline Noguera
Tur sobrino y sobrinanan, primo y primanan
Amiganan di cas:
Jeanette, Maria, Mercedes, Adriana, Celeste

Ex coleganan di Pueblo Supermarket y Douna Aruba

Famianan: Everon, Arends, Henriquez, Leon, Goijla, Wernet, Solognier, v/d Linde, Noguera, Maduro, Franken, Fluonia, Marin, Hong, Roos, Campagnard, Giel, Colina, Ras, de Cuba, Marcano, Schwengle, Chung, Larmonie, Jansen, Wever, Winterdaal, Webb, Su, Koolman, Simileer, Croes, Kaersenhout, Kock, Carrasquero, Besaril, Gumbs, Tromp, Donata, Willems, Angela, Gamarra
Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 21 di januari di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues lo Sali pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 20 di januari di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento di:



Juan Isaac Maduro
Mihor conoci como "Ches"
***09-07-1944 - †17-01-2016**

Na nomber di su
Mama: Hilaria Maduro-Ridderstaat
Tata: Cerapio Maduro
Rumannan:
Martha Irausquin-Maduro y yuinan
Federico Maduro, señora y yuinan
†Gregorio Maduro
Dominico Maduro, Maria y yuinan
Dora Irausquin, esposo y yuinan
Inocencio Maduro
†Claudio Maduro
†Martin Maduro
Yolanda Kock, esposo y yuinan
Fransisca Richardson, esposo y yuinan

Sobrina(o)nan: Hose Irausquin y famia
Fransisca Figaroa y famia
Gladys Wever y famia
Feliz Maduro
Jossy Maduro y famia
Silvia Maduro y famia
Gregorio Maduro y famia
Irena Maduro y famia(Hulanda)
Marianne Kock y famia
Irena Maduro y famia
Myrurgia Kock
Sidney Maduro
Cindy Robles de Medina y famia
Salomon Richardson y famia
Danica Richardson y famia
Rachelle Richardson
y famia(Hulanda)
Inoc Richardson
Javán Richardson(Hulanda)
Meshah Richardson
y famia(Hulanda)

Ihanan, primo(a)nan, su ex hungadornan di Bubali, bisiñanan su amigonan y demas famia: Maduro, Ridderstaat, Irausquin, Christiaans, Kock, Richardson,, Oduber, Figaroa, Rodriquez, Silië, Robles, Montsanto, Winklaar, Wever, Tromp, de Cuba, Almazo.
Acto di entiero ta tuma lugar diahuebs 21 januari 2016 pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana St.Anna na Noord. Restonan di nos difunto stima lo ta reposa for di 2'or den Aurora Funeral Home.
Condolencia: Lo tuma lugar dia diaranzon 20 januari 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.



"Señor ta mi wardador, mi'ntin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e taponemisosega.
E tahibami na awatrankil,
Pamibolbehañaforsa".
Salmo: 23
Cu inmensotristezananoscurasonperoconforme cu boluntad di Dios nos ta participafayecimento di:

Oscar Emanuel Tromp
***20-02-1943 - †05-01-2016**



Tata: †Emanuel Tromp
Mama: †Pricilia Tromp

Na nomber di su:
Esposa: Ursulita Tromp-Ridderstap
Yiunan: Elton Tromp y famia
Andrew Tromp y famia
Melvin Tromp y famia
Milton Tromp y famia
Señora: Elba Sanchez y famia
Hernan y famia
Luis Salvador
Nieta(o)nan:
Helena Tromp y mama Maria Vareli
Jero Tromp y mama Marion v. Dalen
Manuel, Lynn, Ruben Tromp y mama Henrike Boer
Levy y mama Fabiola Samson
Alex y Hailey Tromp y mama Dorothy Kock
Mandy y Ricardo y bisanieta Alisha
Rumannanstima:
Eileen y WindredSnijders y famia
Ludwina y Roy Simon y famia
Fredly Tromp y famia
Astrid y Edwin Croes y famia
Stella y Rudy Bareño y famia
Sobrino (a)nan stima: Mila Zuniga y famia, JolaSnijders y yiu, †Coy Simon y famia, Jacqueline Simon y famia, Nancy Rensley, Freddy Tromp y famia, Jeffrey Croes y famia, Zoraida Kelly-Croes y famia, RudselBareño
Primo(a)nan: Leo Rodriguez y famia, Annie Felipa y famia, Evelin Marchena y famia, Jessy Dirks y rumannan, Lily Rodriguez y famia, Jolanda Rodriguez y famia, Lourdes Rodriguez y famia, Henry Rodriguez y famia, Monty Rodriguez y famia, Eddy, Nel, Jeta, Alida Becker y famia
Maneraruman:
Famia Reyes, Burleson, Jacobs-Zichem
Swa y cuñanan:
Aida Briezen y famia
Adelinda Molina y famia
Jana Ridderstap y famia
JossyRidderstap y famia
EmiterioRidderstap y famia
Augustin Ridderstap y famia
Rosie Wouters y famia
Do Paesch y famia
Glenda Vrieswijk y famia
NelidaRodriguezyyiunan

Famia:Baiz, Oduber, Trott, Odor, Toppenberg, Jalna-Petronia y famia, Dr. Rolly Angela y famia, Michel Paesch y LienchiMerryweather y yiunan, TitaArends y yiunan
Ex coleganan di postkantoor, amigonan di Aruba Jrs., Tur suamistadnan y amigonan
Ta invita pa e acto di entiero cu ta tumalugardiabierna 22 di januari 2015 na Royal Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana central naSabanaBasora.
Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diahuebs 21 di januari di 7'or pa 9'or di anochi.



Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur hende cu di un of otro manera a mustra atencion y a duna nos sosten pa fayecimento y entiero di nos defunto stima



Lucasio Desiderio Thomas
mihor conoci como "Rudy of Lucas"

Gradicimento ta bai na tur famia y conocirnan cu acompanja nos den e momentonan dificil.
Na tur cu a manda krans, mensahe, telegram, kaarchi y tur cu a hasi donation pa e sitio di " Dr Jose Gregorio Hernandez".
Tambe un gradicimento na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio.
Boso atencion tawata un gran consuelo pa nos.

Danki di profundo di nos curason

Alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diahuebs 21 di januari y diabierna 22 di januari pa 7or di anochi na Pro Cathedral San Francisco.
Diasabra 23 di januari lo tin santo sacrificio di misa pa 6or di atrardi na Kapel di Madiki y despues tin un rosario na cas, Arendstraat 106.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

SERVICIO PUBLICO
Paraiso de Rosas cuido pa hende grandi.
Tel: 586-9540/566-2687

SERVICIO PUBLICO
Nos ta hasi tur sorto di trabao di construction e.o. pleister, page tegels, traha cura, verf y trabao di remodelacion y renodacion di edificio.
Tel: 660-7997

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrese tur tipo di trabao di electrictient. instalacion, reparacion, kortsluiting, breaker.
Tel: 566-5026

SERVICIO PUBLICO
Ta corta mata chikito of grandi y ta benta sushi afo y ta bende santo, piedra y graniet na bon prijs.
Pa mas informacion
Tel. 562-2532

SERVICIO PUBLICO
Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar.
Pa mas informacion
Tel: 745-2305

SERVICIO PUBLICO
Persona responsabel y onesto ta hasi cas y oficina limpi. **Tel: 660-4415**

SMALL BAZAAR
Savaneta #82 | dilanti S-Chow Supermarket

Nos ta cumpra y bende muebles segunda mano. Tambe nos tin muebles di hotel na benta.

Pasa awe mes y colecion y hiba di bo na bon prijs.



SERVICIO PUBLICO
Monica ta ofrese su servionan di manicure, pedicure cu diseño hopi bunita, corta cabey, tiña cabey, pone mechitas, blow cabey, hair extention. Pa mas informacion pa cita
Whatsapp 594-7345

SERVICIO PUBLICO
Anos cu ta cabando VWO ta ofrece e muchanan cu tin problema cu nan les pa haya ayudo serca nos tanto huiswerk como proefwerk den tur vak nan.
Tel: 583-7381 of 600-1207

TA BENDE
Un Yaris aña 2000, por pasa wak e auto sin compromiso Socotorowijk #14-D.
Prijs Afl. 4600,-
Tel: 593-6315

TA BENDE
Un PIANO Keyboard (teclado) profesional Yamaha PSR-S-500 5 octavas, sonidos impresionantes con la compra le regalo el sorte del teclado y el forro.
Tel: 566-7748

TA BENDE
Ganga y mas ganga, ora bo cumpra 20 saco di gordura di Afl. 5,- pa un. Nos ta entrega nan oferta di 1 di Aug te dia 15 Aug. St. Martha #12.
Tel: 564-4456

TA BUSCA
Ta busca persona pa traha den restaurant/bar
Pa mas informacion
Tel: 5921846
Kenmata02@outlook.com

TA BENDE
2.12cm x 92cm 1 porta di aluminium, 1 mandolin 1 cuarta, matanan di fruta.
Tel: 594-9069

TA BENDE
KIA Sorrento 2006, full equipped. cora, automatic, bon condicion Afl. 20.000,-
Pa mas informacion
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un cas grandi 1200m cu espacio na banda apart, banda di caminda grandi di Tanki Leendert pa Oranjestad bon pa negoshi, oficina, dokter. etc etc.
Tel: 560-8929

TA BENDE
NA UN BON PRIJS : Surtido piezas nobo y duradero pa brake, motor, front end pa auto mericano GM/FORD anja '60 te cu '80, hopi usa na Cuba y Ven.
Tel: 584-5242

TA BENDE
24 pida glas cu dibuho 1.30cm x 0.50cm x(4mm diki) 4 pida tinted glass 2.30cm x 1.33cm (8mm diki) corta caba
Tel: 561-7112

TA BENDE
Un set di sala Afl. 500,-
1 stoof di 4 burner Afl. 400,-
1 frigidaire chikito Afl. 500,-
1 telefon Afl. 100,-
Tel: 594-0391 / 586-6167

TA BENDE
Sofa recliner bon condicion, porta aluminium pa proteha porta di palo, matanan di fruta bon prijs y grandi.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup. Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup 1997 t/m 2002 single cab largo.
Tel: 584-5242

ABONA PA SOLAMENTE AFL. 35,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI
MAS CERCA DI BO!!



Yena aki bao e siguiente informacion:

Telefoon

Nomber Completo: ....

Adres di Entrega: ....

Adres di Cobranza: ....

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no.: 33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE
- ☐ Paga CMB ONLINE
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box
- ☐ Tira den Cura

Pago Adelanta: ☐ 3 Luna ☐ 6 Luna ☐ 1 aña

Paga cu Credit Card. Mi persona ta autoriza C.S.P. N.V. pa debita mi:
☐ Visa ☐ Mastercard ☐ Maestro ☐ Debit Card Aruba Bank N.V.

Card No: ____________________

Fecha di expiracion di Caarchi: ____________ Firma di cliente: ____________

Yama na telefoon: 582-7800 of manda via fax: 582-7044 www.bondia.com

---

TA HUUR
Un camber chiquito den centro di Oranjestad. Ta inclui tur cos.
Pa mas informacion
Tel: 564-1979

TA BENDE
Un cas den Naturalesa na Mahuma. E ta bon tambe pa vakantie huis. Pa mas informacion
Tel: 593-7118

BO TA BENDE, HUUR OF BUSCA CUALKIER ARTICULO, NOS TA OFRESE UN SERVICIO UNICO Y RAPIDO.



Clasificado MAX 20 PALABRA

Mikel Schreuders:

E ta un honor grandi di por representa Aruba den e Weganan Olimpico di Rio 2016



ORANJESTAD Den luna di november aña pasa durante di un competencia na Republica Dominicana, e hoben Mikel Schreuders a haci historia pa Aruba door di bira e prome landado masculino cu a marca un tempo di clasificacion pa un Weganan Olimpico.

E clasificacion a bini un poco di sorpresa paso ningun hende no a spera cu Mikel lo yega e tempo di clasificacion asina lihe, aunke un siman prome durante di un competencia na Tennessee el a yega e tempo pero esaki no tabata uno oficial. Actualmente e hoben Schreuders ta bishita e Universidad di Missouri conoci tambe como Mizzou na Merca unda e ta biba, studia y practica su deporte faborito cu ta landamento. Durante di estadia cortico na Aruba a probecha di papia cu e hoben Arubiano riba su logro historico y con e lo prepara su mes pa Rio de Janeiro.

Mikel ta conta cu na Santo



Domingo riba e prome dia e la landa algun time trial cu no a bay na su gusto, e no a marca e tempo desea riba e 50m y 100m free. Esaki tog tabata un desapunto pe mirando cu un siman prome na Tennessee e la yega e tempo di clasificacion pero esey no tabata un competencia reconoci pa logra temponan di clasificacion. Mikel a pensa cu kisas cansancio lo por a hunga un rol den su prestacion. Pero mesora e la kita e duda aki for di su mes y pensa mesora riba su prestacion na Tennessee. Den su mes e la pensa cu e ta bay logra of e no ta bay logra, pero e lo haci su maximo esfuerso pa marca un bon tempo aunke e sa cu tin mas competencia unda e por logra clasifica pa Rio. Pa su dia siguiente Mikel mester a landa e 200m free y aki ta caminda cu e la pone su meta pa logra un clasificacion Olimpico. Segun Mikel a la sinti bon den awa, na cien meter e ta tende tur hende ta grita y aki ta caminda cu e la cuminsa pusha mas duro, e mes a pensa "awo of nunca". Ora e la mishi e muraya, e la wak e tempo di 1.51.12, ya e tabata sa cu e la marca un tempo di clasificacion. Aunke e no tabata manera esun di Tennessee, pero e mas importante ta cu esaki ta esun cu ta conta. Mas cu claro Mikel tabata super feliz paso e la yega e tempo di clasificacion pa Rio 2016. Tur e sacrificio y trabou duro durante tur e añanan di landamento a duna su fruta. A lo largo esaki ta loke cualkier atleta ta soña di dje, esta yega un Weganan Olimpico.





Pa Mikel awo e trabou duro mes ta bay cuminsa paso a lo largo tur hende lo kier haci un prestacion sublime na Rio. E lo cuminsa na entrena 10 bes pa siman y hopi intensivo cu hopi competencia den fin di siman. Mester keda enfoca riba un bon preparacion, train duro y haci bo best na tur momento. Mas cu claro Mikel lo purba di clasifica den e 100m free, esaki lo bira su proximo meta. Mikel ta masha orguyoso di por a clasifica pa e Weganan Olimpico, un muestra cu a pesar Aruba ta chikito pero nos tambe por logra. Pa Mikel e ta un honor grandi di por representa Aruba den un Weganan Olimpico. ❑

RCA ta felicita coachnan cu nan diploma

SOLITO- Directiva di SV. RCA kier felicita tur e 10 coachnan nan di Aruba cu a haal nan diploma di TC3 y tambe Sr. Elvis Albertus cu su TC1 Diploma.





Particularmente RCA kier duna pabien na e shete miembronan tricolor cu a logra pasa e curso. Maurice Escalona coach U6, Patrick Dwarkasing coach U10, Erik Santos coach U18, Juan Valdez coach U20, Giovanny Thode coach U18, Jeanluc Bergen y Ronald Gomez ambos hungado division di honor di RCA cu ta asisti den e sistema hubenil.
Tambe ta felicita coachnan nan tricolor Sjurendi Granviel, Tyron vd Biezen y Albert Fowler cu nan diploma TC4. Asina aki RCA su trainernan ta sigui demostra nan compromiso serio cu e farmsystem tricolor.



RCA ta e organisacion cu mas coach certifica y cu incansablemente y boluntariamente ta train y educa futbolista. Pabien na cada uno y e famia tricolor. #RCAPABIDA❑

21

Sr. Antonio Alcibiades di Fundacion Bolivariana "Todo por la Vida"
"Nos fundacion no ta uno politico"





ORANJESTAD – Vice presidente di e Fundacion Bolivariana "Todo por la Vida", sr. Antonio Alcibiades, a declara na Bon Dia Aruba cu e concurencia di persona riba e plaza di Bolivar tabata relaciona cu e accion cu a tuma luga na Venezuela riba varios Plaza di Bolivar tambe.



Sr. Alcibiades a bisa cu e actividad aki cu a tuma luga diasabra ultimo den oranan di merdia tabata uno sin fin politico. Sino cu nan a desea di expresa di forma pacifico nan malcontento pa e accion cu Presidente di Asamblea Nacional di Venezuela sr. Henry Ramos Allup a realisa reciente. "Esey ta e proposito principal y no esun di haci protagonismo politico", el a laga sa.

Nan a haci e acto aki pa manifesta nan mal contento contra loke nan ta considera un ofensa cu presidente di Asamblea Nacional, sr. Ramos Allup a haci recientemente den e organo legislativo aki. Nan ta considera un ofensa e echo cu sr. Ramon Allup a manda baha y destrui e cuadranan di e Libertador, Simon Bolivar y ex presidente Hugo Chavez . El a bisa cu sr. Ramos Allup a manda baha tur cuadra "loke tabata nifica revolucion. No solamente ta e echo cu a baha nan sino esun di destrui nan y expresa su mes cu un lenguahe basta grosero", asina sr. Alcibiades a declara.

E ta haya cu esaki tabata un tipo di provocacion como un forma di strategia. Sinembargo como contesta e pueblo Venezolano a haci presencia riba e plaza di Bolivar pa expresa su disgusto y no aceptacion pa loke a wordo haci cu e cuadranan di Bolivar y Chavez.



Kleur bo bolivar

E actividad cu nan a organisa riba plaza Simon Bolivar ta wordo yama "Pinta Tu Bolivar", unda muchanan y adultonan a participa den dje. Sr. Alcibiades a bisa cu berdaderamente Bolivar no ta un "Bolivar clasico", manera presidente di Asamblea Nacional di Venezuela a yega di declara. "Cada un di nos tin un concepto di Bolivar. Manera a pasa traves di historia cu varios pintor cu a traha e potret di Bolivar", el a bisa. El a bisa cu e actitud aki di sr. Ramos Allup ta un strategia politico di e sector di oposicion pa sigui cu nan plan di instabilidad na Venezuela. El a indica cu parti di e participantenan den e acto aki no ta miembro di e fundacion so, sino cu nan a formula un invitacion en genera haciendo uzo di e medionan di informacion.



Nan tin mas actividad programa pero e ta aclaria cu nan no ta actividad politico pasobra nan no ta un partido politico sino un fundacion. Nan ta realisa actividad di servicio y esun di yuda e hendenan den necesidad. El a indica cu e durante fundacion su existencia nan a concentra nan plan di accion riba actividad di servicio na fabor di esnan cu tin mas mester. " E ta un trabou cu no ta wordo mira pasobra nos ta realisa nan sin mucho publicidad ya cu nos no ta buscando publicidad", el a bisa.❑



Cu hopi entusiasmo a cana e ruta nobo di e caminata di e burico









Diasabra ultimo e caminda di burico tabata algo masha extraordinario. Esaki Semper ta un evento bon pa hopi hende cu ta gusta cana den naturalesa, pero e aña aki cu algo diferente un ruta nobo.

Den añanan anterior e caminata Semper a cuminsa na Ayo Rock Formation , Pero e biaha aki mirando cu e Donkey Sanctuary ta situa na bringamosa nos a cuminsa na Bringamosa mes. Tur persona cu a cana e ruta nobo aki a keda encanta cu e bunitesa di nos naturalesa den e area aki y tambe pa e motibo cu e ruta aki tabata tin un par di sero .

Nos a cana cu un par di burico y tur a yega na e linea final. Den categoria di coremento : Mito Werleman a caba den 27 minuut sigui pa Tjerk Prinssen y Nathan Winterdaal. E mayoria di e participantenan no tabata asina lihe pero a core y a disfruta di e bunita naturalesa cu Aruba tin pa brinda nos. Na final di e caminata tabata tin un regalo pa tur hende presente den un forma di un burico di magnet cu por pone riba e frishider y fruta fresco cortesia di Superfood. Esaki tabata un atardi hopi bunita cu dos cien persona a participa . E placa cu nos a recauda lo bay pa e Donkey Sanctuary cu actualmente ta consisti di cien trinta burico.❑



BON DIA Aruba

KNVB a haci donacion di un container di 40 pia yena di uniform marca Nike



ORANJESTAD – Durante un ceremonia cu a tuma luga dialuna mainta na un deposito na Eagle, e organisacion madre di futbol Hulandes KNVB (Koninklijke Nederlandse Voetbal Bond) a haci un donacion importante pa mundo deportivo di Aruba.

Na final di aña pasa Prome Minister Mike Eman a ricibi bishita di un ehecutivo di KNVB unda a combersa ampliamente di e cooperacion cu Gobierno kier mira entre Aruba y KNVB pa bienestar di desaroyo di futbol na Aruba. E resultado no a tarda pa yega. Un container di 40 pia yena cu material deportivo di Nike a yega Aruba cu lo wordo entrega na scol y organisacionnan deportivo. Un donacion di KNVB pa Aruba.

Na e sitio tabata presente Leo de Hertog, secretario Sport Youth Foundation y coordinador di Movecion den Bario di Ministerio di Asuntonan General. De Hertog a splica cu Gobierno y Aruba ta masha agradecido cu e regalo grandi aki y e prome cos cu e lo bay haci ta manda e-mail pa scol y organisacionnan deportivo. Esnan interesa mester reacciona cu un carta y un comision lo haci un evaluacion di cada peticion pa uniform.

E fundacion cu de Hertog ta representa tambe tin bon contacto cu KNVB y asina nan a haya e informacion cu lo manda un container Aruba y cu e fundacion mester percura pa distribucion. Esaki ta un forma di cooperacion cu KNVB ta haci hopi y incluso ta organisa curso pa e organisacion di futbol na Aruba, AVB, pero tambe ta haci donacion di material na nan.

Denter di poco lo yega un otro container di 20 pia, cu ta contene hekwerk pa e veld di bala di Centro di Bario Brazil. Alabes e container ta contene caha cu otro material deportivo.

Leo de Hertog a compaña e delegacion durante un bishita cerca Prome Minister Mike Eman un par di dia prome, unda e mandatario a puntra kico por spera di e organisacion. E contesta tabata cu KNVB kier estrecha e lasonan cu e islanan ABC y Surinam na fabor di futbol.

E delegacion di KNVB tabata encabesa pa e homber grandi di e organisacion, Presidente Michiel van Praag. E ehecutivo a splica cu nan a trece e container aki pasobra nan tabata consciente cu tin un necesidad grandi pa material y a dicidi di manda e material (uniform) cu nan no ta uza mas, cu ta den bon condicion, pa hoben y adultonan cu ta practica deporte na Aruba. "Pero no ta trata di material so. Nos kier mira con nos por yuda futbol di Aruba den otro aspectonan. Nos ta pensa riba cursonan, pa lidernan pa hobennan, trainernan, referee, asisti nan den mas conocemento pa creacion di mini veldnan. "Nos a combersa algun biaha cu Prome Minister Eman, kende ta hopi entusiasma y mundo comercial pa yega na un plan integral pa hisa e nivel di futbol riba e isla pa asina mas hende participa."

Van Praag a admiti cu tin varios hoben ta bay Hulanda pasobra e pais ta duna perspectiva pa un competencia interesante, pero esaki mester ta asina tambe na Aruba. Den cuadro di esaki a hiba un reunion interesante cu AVB. Na final el a bisa cu si ta necesario lo mira despues pa manda mas material.❑





IBiSA:

Betico Memorial 10K Run y 6K Fun Walk & Run ta completamente bendi



Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta informa cu e prome careda grandi di aña, esta "Betico Memorial 10K Run" cu ta tuma luga dialuna awor dia 25 di januari 2016 y ta start pa 6'or di mainta ta completamente bendi.

Dialuna mainta, dia di e careda, ta cuminsa registra participantenan ya caba for di 5'or di mainta dilanti di Centro Deportivo Betico Croes na Sta. Cruz. IBiSA ta haci un apelacion na tur esnan cu a inscribi pa participa na e grandioso "Betico Memorial 10K Run y e 6K Fun Walk & Run" pa percura pa nan ta trempan pa registra y cuminsa 'warm-up' pa e careda sali exactamente pa 6'or di mainta. For di awor caba IBiSA ta desea hopi exito na tur participante.❑

Prijs internacional di dollar

US Dollar ▲	1.00 USD ▲▼
Argentine Peso	13.450493
Australian Dollar	1.458094
Bahraini Dinar	0.377100
Botswana Pula	11.694128
Brazilian Real	4.126695
British Pound	0.705495
Bruneian Dollar	1.438655
Bulgarian Lev	1.794525
Canadian Dollar	1.458795
Chilean Peso	730.309578
Chinese Yuan Renminbi	6.577851
Colombian Peso	3397.137123
Croatian Kuna	7.014714
Czech Koruna	24.742808
Danish Krone	6.829118
Emirati Dirham	3.672451
Euro	0.914948
Hong Kong Dollar	7.827892
Hungarian Forint	288.928490
Icelandic Krona	129.745000
Indian Rupee	68.176534
Indonesian Rupiah	13966.510695
Iranian Rial	29811.960000
Israeli Shekel	3.967054
Japanese Yen	116.336546
Kazakhstani Tenge	360.598160
Kuwaiti Dinar	0.304500
Latvian Lat	0.643026
Libyan Dinar	1.387947
Lithuanian Litas	3.159134
Malaysian Ringgit	4.395901
Mauritian Rupee	36.379489
Mexican Peso	18.651411
Nepalese Rupee	104.389999
New Zealand Dollar	1.564560
Norwegian Krone	8.892167
Omani Rial	0.384900
Pakistani Rupee	104.800083

US Dollar ▲	1.00 USD ▲▼
Philippine Peso	47.879973
Polish Zloty	4.119759
Qatari Riyal	3.641700
Romanian New Leu	4.150171
Russian Ruble	82.368878
Saudi Arabian Riyal	3.751599
Singapore Dollar	1.438655
South African Rand	16.893866
South Korean Won	1215.258049
Sri Lankan Rupee	144.029958
Swedish Krona	8.579348
Swiss Franc	1.001421
Taiwan New Dollar	33.806672
Thai Baht	36.317921
Trinidadian Dollar	6.413960
Turkish Lira	3.056489



Botica na warda
Oranjestad: Del Pueblo
Tel: 582-1253
San Nicolas: Centro
Medico Tel: 584-5794

Dr na warda Oranjestad
Dr. Jansen
Tel. 585-0939
San Nicolas Dr. Ramautar
Tel: 584-4280

Schedule di Crucero

Dia:	Fecha:	Crucero:	Yegada:	Salida:
Diahuebs	14 januari	AURORA	06.00	17.00
Diabierna	15 januari	OOSTERDAM	07.00	17.00
Diasabra	16 januari	FREEWINDS	05.30	23.00
Diadomingo	17 januari	ISLAND PRINCESS	06.00	12.30
		VISION OF THE SEAS	06.00	16.00
Dialuna	18 januari	ZUIDERDAM	13.00	23.00
		SILVER SPIRIT	13.00	23.00
Diamars	19 januari	OCEANA	07.00	16.00
		CARNIVAL SUNSHINE	12.00	22.00
Diaranson	20 januari	FREEWINDS	05.30	23.00
		MONARCH	07.00	17.00
		CARNIVAL BREEZE	13.00	22.30
Diahuebs	21 januari	MS SEVEN SEAS MARINER	06.00	14.00
		JEWEL OF THE SEAS	07.00	17.00
		SAGA PEARL II	08.00	17.00
		CARNIVAL TRIUMPH	09.00	20.00
Diasabra	23 januari	FREEWINDS	05.30	23.00
		BLACK WATCH	07.00	16.00
		ORIANA	07.00	17.00
		CARNIVAL PRIDE	07.00	23.00
Diadomingo	24 januari	MEIN SCHIFF 3	06.30	23.00

Servicio di Taxi

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A
Pos Abao #41
P.O Box 723 Aruba
Tel: 582 2116 - 582 2010
Fax: 583 6988

Taxi Address Service (24h)
L.G Smith Blvd #234
Oranjestad, Aruba
Tel: 587 5900
Fax: 587 1928
E-mail: tas@setarnet.aw





Polis:

Oranjestad: 100
San Nicolas: 104
Santa Cruz: 105
Noord: 107

Tip Line: 11141
Brandweer: 115
Ambulance: 911
Hospital: 527- 4000
Centro Medico: 523- 8833
Wardacosta: 913
Siguridad Nacional: 11911

Botica:

Aloe: 584-4606
4 Centro Medico: 584-5794
Central: 585-1965
Dakota: 588-7364
Del Pueblo: 582-1253
Eagle: 587-9011
Kibrahacha: 583-4908
Maria: 585-8145
Di Servicio Noord: 586-4606
Oduber: 582-1780
Paradera: 588-6638
San Lucas : 584-5119
San Nicolas: 584-5712
Santa Anna: 586-8181
Santa Cruz: 585-8028
Seroe Pretoe: 584-4833
Trupiaal: 583-8560

Utilidad:

SETAR: 117
WEB 525- 4600
ELMAR: 525-7147

Funeraria:

Aurora : 588-6699
Ad Patres: 584-2299
The Olive Tree: 584-8888

Centrale Bank van Aruba

Daily Exchange Rates - 01/20/2016



Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.19	1.21	1.23
CHF	177.47	178.19	178.99
GBP	2.46	2.51	2.57
JPY	151.24	152.62	154.16
EUR	192.50	194.26	196.21
DKK	25.04	25.76	26.56
NOK	19.08	19.80	20.60
SEK	19.78	20.50	21.30

Bo kier cuida Barney? Yama Awo!
5939398 of Animal Rights Aruba 594-5393



Donacion Animal Rights Aruba - Bank Account
RBTT Bank Aruba 770000003062767

Emergencia Mascota

Animal Care Clinic:
582-8382

Contreras Veterinary Services:
587-0917 / 593-0404

Veterinary Services:
585-0400 (Pick up of injured animals)

Cas Animal & Ambulance:
742-8732

Veterinaire Kliniek Wayaca:
582-1720 / 593-0603

Serlimar:
584-5080 (Pick up dead animals)

Ideanan pa cuida nos medio ambiente





Recicla!



FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072



Bo kier duna Fabiola un hogar? Yama awo!

Donacion Aruba Animal Shelter - Bank Account
RBC Royal Bank 7700000032451794



Secuencia Paradanan



Ayera na e cede di SMAC a tira lot pa e secuencia di e Paradanan pa Aruba su Carnaval 62. E resultado di e lotnan ta lo siguente:
Parada di Mucha di San Nicolas
1. Champagne Kids/ Little Dreamers
2.Little Groovers
3.Nos Futuro
4.TOB Kids
5. Deja Kids

Parada di Mucha Oranjestad
1. Champagne Kids/ Little Dreamers
2.Grupo Nos Futuro
3.Little Groovers
4.The Little Stars y Rosea Cultural
5.TOB
6.Deja Kids

Aruba's Famous 62nd Grand Carnival Parade, diadomingo 7 di februari:

1. Carnival Queen 62
2. Pleasers and Teasers/ Youth Carnival Queen 62
3. Mrs. Carnival 62
4. Los Laga Bai
5. Empire Carnival Group
6. OPC
7. North Fantasy Carnival Group
8. Royal CArnival Group
9. Champagne
10. TOB
11. Dushi Carnival Group

Grand Parade San Nicolas, diasabra 6 di februari:
1. Carnival Queen 62
2. Pleasers and Teasers/ Youth Carnival Queen 62
3. Mrs. Carnival 62
4. Empire Carnival Group
5. TOB
6. North Fantasy Carnival Group
7. OPC
8. Dushi Carnival Group
9. Royal Carnival Group
10. Los Laga Bai
11. Champagne

Seuencia di Aruba's Grand Lighting Parade, diasabra 30 di januari:
1. Carnival Queen 62
2. Youth Carnival Queen 62
3. Mrs. Carnaval 62
4. TOB
5. Empire Carnival Group
6. North Fantasy Carnival Group
7. Royal Carnival Group
8. Dushi Carnival Group
9. OPC
10. Los Laga Bai
11. Champagne❑

Anaisa Orman Reina Grandi di Colegio EPI



Ami Anaisa Orman Reina Grandi di colegio EPI 2016 ta invita pueblo henter di Aruba pa bin apoya no ami so sino tur e participante diabierna awo na Aruba Entertainment Center asina engrandece nos carnaval 62 te cos.

BON DIA Aruba



Hebbe Hebbe 2016 ta wordo dedica na Sra. Mani Lopez







FECHA	DIA	ACTIVIDAD	LOCALIDAD	ORARIO
17 januari	Diadomingo	Festival di Tuberito	Entertainment Center Dakota	7:00 p.m. - 11:30 p.m.
22 januari	Diabierna	Eleccion di Reina y Señora Carnaval	Entertainment Center Dakota	8:00 p.m. - 12:00 a.m.
23 januari	Diasabra	Parada di Mucha Noord	Noord	1:00 p.m. - 5:00 p.m.
23 januari	Diasabra	Contest di Tumba	Entertainment Center Dakota	8:00 p.m. - 2:00 a.m.
24 januari	Diadomingo	Parada di Mucha	San Nicolas	2:00 p.m. - 6:00 p.m.
28 januari	Diahuebs	Hebbe Hebbe	Plenchi dilanti oficina di post na Playa	7:00 p.m. - 1:00 a.m.
29 januari	Diabierna	Riba Cava	Oficina di SMAC	7:00 p.m. - 1:00 a.m.
30 januari	Diasabra	Jouvert Morning	San Nicolas	4:00 a.m. - 9:00 a.m.
30 januari	Diasabra	Parada di Luz	Playa	8:00 p.m. - 2:00 a.m.
31 januari	Diadomingo	Parada di Mucha	Playa	2:00 p.m. - 6:00 p.m.
31 januari	Diadomingo	Kimamento Momito	Entertainment Center Dakota	7:00 p.m. - 10:00 p.m.
4 februari	Diahuebs	Parada di Luz	San Nicolas	8:00 p.m. - 2:00 a.m.
6 februari	Diasabra	Parada Grandi	San Nicolas	1:00 p.m. - 7:00 p.m.
7 februari	Diadomingo	Parada Grandi	Playa	1:00 p.m. - 7:00 p.m.
8 februari	Dialuna	Descanso	Cama	
8 februari	Dialuna	Kimamento Rey Momo	Carnival Village, San Nicolas	7:00 p.m. - 11:11 p.m.
10 februari	Diaranson	Shinishi	Aruba	



ORANJESTAD – Organisadonan di Hebbe Hebbe ta dedica e aña aki e actividad di Hebbe Hebbe na Sra. Maria Lidia Lopez kende ta un persona cu ya caba na 1952 a bira reina di Miramar Sosial Club. Sra. Lopez e tempo ey tabata tin 15 aña di edad.

Den e tempo ey SAC no tabata existi pues no tabata tin parada di carnaval. Ni tampoco eleccion di reina e tempo ey esun cu bende mas voto ta bira reina. Loke si tabata haci ta un recorido den jeep den cayanan di playa, 1954 Sra. Mani a participa como reina di Club Estrella. Na 1972 a cuminsa cu grupo di muchanan di cual nan reina infantil cu tabata den persona di Debbie Angela actual hues, y tambe a sali grupo di aña.

Temporada di 1983 casi no tabata tin grupo di carnaval di mucha y esey a pone cu e siguiente aña a dicidi di forma un comision, 1984 a funda comision carnaval Santa Cruz hunto cu entre otro John John Flemming y Atan Lee di cual e Sra. Maria Lidia Lopez tabata president.

Continua riba Pagina 7







Continuacion di Pagina 6

E tempo ey nan a logra forma 8 grupo entre nan Connie Francis-Trappers y cu tema mundo di flor. Aki den e mes un aña Santa Cruz a cuminsa cu bon pia pasobra cu pa tres aña consecutivo a saca reina.

Cuminsando asina cu Maristella Geerman actual Sra. di Dr. Meelis y tabata e prome reina por cierto cu a bin cu un show, 1985 Wendy Geerman y 1986 Clarina Geerman. Desde 1984 te cu 1992 Mani tabata organisa diferente show na Hotel cu nan grupo Divi Divi Carnaval Dancers.

Na 2002 Sra. Maria Lidia Lopez a retira di carnaval pa motibonan personal. Hebbe Hebbe teniendo cuenta cu tur e logronan aki di Sra. Lopez a dicidi di dedica e Hebbe Hebbe di e aña aki 2016 na Sra. Mani pa tur loke el a haci pa Santa Cruz y pa Aruba su Carnaval. Sra. Mani a dedica un total di 50 aña activo na Aruba su Carnaval ❑



SMAC:

Tumberitonan a buta Aruba Entertainment Center tembla



Riba diadomingo, 17 di januari 2016 a tuma luga Tumberito Festival 2016 pa nos muchanan y hobennan. Aunke cu SMAC a publica e resultadonan caba, asina mes ta tuma e oportunidad pa gradici e comision organisado un biaha mas y duna pabien na tur e participantenan, compositor y areglista nan y mas cu claro e ganadonan.

Publico presente a disfruta di e presentacion di nuebe participante total den categoria infantil y hubenil. E All Star band dirigi pa sr. Rodney van der Biezen tabata zona tremendo, complementando asina e bosnan fuerte di e participantenan. Muchanan y hobennan cu nos mester tene na bista, paso cada un di nan ta priminti di bira Tumberonan fuerte cu sigur lo sigui engrandece nos Carnaval pa hopi aña mas. Cada participante a yega Entertainment Center bon prepara, cu bunita trahenan Carnavalesco y gruponan di baile pa completa nan presentacion.

E comision organisado, bou encargo di sra. Zuleika Wever y sr. Rodney van der Biezen a hinca un bon programa den otro cu a cana sin problema te na final, danki tambe na e coordinadornan presente. E evento a caba un poco mas trempan cu tabata anticipa, cu a resulta hopi bon mirando cu e siguiente dia e muchanan y hobennan por a bay scol cu yen di energia.





E ganadonan absoluto, Sendy Loefstop (categoria infantil) y Mary-Jane Vrolijk (categoria hubenil) ambos ta bin for di famianan musical cu ta sumamente orguyoso di mira nan cosecha tanto exito den diferente genero di musica cu ta tipifica nos cultura. Ambos Sendy y Mary-Jane ta hobennan cu no solamente ta participa na festivalnan di musica di Carnaval, pero tambe ta activo cu nan canto den temporada di celebracion di nos Himno y Bandera y durante fin di aña. Mary-Jane por cierto ta nos actual Reina di Dande Hubenil pa e di dos aña consecutivo.

SMAC ta gradici tur esnan cu tabata presente pa apoya e participantenan y tur boluntario cu a traha riba e anochi aki. Aki ta sigui e resultado completo pa Tumberito Festival 2016:

Categoria infantil:
Ganadora: Sendy Loefstop - Cantica: Mi Ta Cla Pa Marcha - Compositor: Benito Loefstop - Areglista: Denny Loefstop
Di dos luga: Xenon Daal - Cantica: Ban Drecha Carnaval - Compositor: Rodney van der Biezen - Areglista: Rodney van der Biezen
Premio Miho Trahe Carnavalesco: Xenon Daal
Premio Mas Popular: Iyailah Stamper
Categoria hubenil:
Ganadora: Mary-Jane Vrolijk - Cantica: Awe Cos T'ey Bati - Compositor: Lionel Croes "Rupi Rupi" - Areglista: Danny Koolman
Di dos luga: Eshlaine Panneflek - Cantica: Nos Ta Un Den Miyon - Compositor: Lionel Croes "Rupi Rupi" - Areglista: Denny Loefstop
Premio Miho Trahe Carnavalesco: Eshlaine Panneflek Premio Mas Popular: Festus Bargues
ROOKIE OF THE YEAR: Alysa Bernabela
PREMIO SOCIAL MEDIA: Iyailah Stamper

Pa mas informacion tocante e actividadnan cu ta sigui por bishita e Facebook page di SMAC na unda por haya un calendario actual, rutanan di parada y hopi mas. SMAC ta gradici e patrocinadonan oficial di Aruba su Carnaval 62, cual ta Aruba Tourism Authority, Aruba Airport Authority, Aruba Airlines, Aruba Bank, Setar y Romar Trading.❑



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 20 Jan 2016 Anochi

CATOCHI
Sorteo # 5779
2370
1534
1417
BIG 4
Sorteo # 4823
7161
ZODIAC
Sorteo # 3582
0488
Geminis
KORSOU
Sorteo # 1252
3266
9905
7802

LOTTO 5	03-12-18-34-35
Sorteo # 1658	Joker 24 Letter D
0 x Jackpot	
0 x Match 4+	250.000,00
0 x Match 4	
66 x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA	11-12-19-24-27
Sorteo # 3592	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	56.000,00
2 x Match 4	
96 x Afl. 8,00	

MINI MEGA	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	350.000,-
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl. 50,00	
0 x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS Afl. 100.000,-

Alexander

Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

GOLAZO PLUS SHUFFLE Y GANA MAS !!

2118, 1196, 4513

DIARIO 7497, 4571, 6686

SUPER 4 6825

Sto. Domingo

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 20 Jan 2016 Merdia

CATOCHI
Sorteo # 1394
1082
9542
2983
BIG 4
Sorteo # 1394
6872
ZODIAC
Sorteo # 1394
1258
Cancer
KORSOU
Sorteo #

LOTTO 5	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	
0 x Match 4+	240.000,00
0 x Match 4	
0 x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA	
Sorteo #	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	55.000,00
0 x Match 4	
0 x Afl. 8,00	

MINI MEGA	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	350.000,-
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl. 50,00	
0 x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS Afl. 100.000,-

Aries

No duda awe di asumi un responsabilidad grandi, bo ta un persona cu tin e capacidad pa asumi esey, Bo energia ta hopi halto y bo ta posee un capacidad pa asumi tur e responsabilidad nan y trece e cambio den bo bida profesional. Bo number di suerte pa awe ta: 2, 36, 42, 10, 4, 16

Tauro

Awe mester bay bo hopi bon, mirando cu bo luz astral ta briya den bo caminda y ta pone e positivismo pa bo awe, Bo bida ta bay conoce un cambio mirando cu bo energia ta bay ser renoba y ta trece un cambio positivo den bo relacion. Bo number di suerte pa awe ta: 4, 37, 43, 11, 5, 17

Geminis

Awe ta un dia hopi importante pa bo mirando cu bo ta den un momento hopi positivo unda cambionan grandi ta den bo caminda. Bo number di suerte pa awe ta:17, 38, 44, 12, 6, 18

Cancer

No sorprende bo si bo lanta awe y ta sinti bo mes positivo ariba tur cos, esaki ta debi cu bo energia a ser renoba y awe bo ta positivo. Un cambio di trabou tan a Horizonte pa bo unda bo situacion financiero ta bay cambia pa bo Cancer. Bo number di suerte pa awe ta:39, 44, 45, 13, 7, 19

Leo

E efecto di e aspecto planetario ta bay pone fin ariba tur malo cu bo tawata por a sinti den e dianan aki. un brisa di biento suave ta bay trece e amor cu bo tanto ta spera awe Leo. 40, 45, 46, 14, 8, 20

Virgo

Pone abo awe na prome luga y pone tempo ariba bo salud awe Virgo. Un bida nobo ta bay cuminsa pa bo y esaki ta relaciona dor di hopi cambio y esfuerso cu ta drenta bo bida Virgo y bo salud mester ta den bon estado. Bo number di suerte pa awe ta: 21, 41, 1, 15, 9, 25

Libra

Awe ta un bon dia pa bo haci algun compra pa bo mes Libra, ta momento pa bo malcria bo mes y stop di pensa ariba otro prome. Corda cu abo mester ta prome. Bo number di suerte awe ta: 4, 42, 2, 16, 10, 22

Scorpio

Awe ta un dia perfecto pa bo Sali y haci algo diferente, ta recomendabel pa bo bay un dia di campo cu famia y respira un dushi aire puro di naturalesa. Bo number di suerte pa awe ta: 20, 43, 3, 17, 11, 23

Sagitario

No sinti bo mes preocupa awe pa un amigo esaki ta dor cu e ta busca atencion solamente laga bo pareha sinti cu bo ta cu ne awe Sagitario. Un compania nobo ta bay drenta den bo bida pronto esaki ta bay trece cambionan grandi pa bo. Bo number di suerte pa awe ta: 29, 44, 4, 18, 12, 24

Capricornio

Utilisa awe bo bon curason y yuda persona den necesidad, bo recompensa ta na caminda pa triunfonan grandi. Un persona cu bo ta admira ta bay yega cerca bo pa un proyecto. Bo number di suerte pa awe ta: 44, 45, 5, 19, 13, 25

Aquario

Ta falta bo un rutina di ehercicio regular, awe ta un gran dia pa bo cuminsa plania esey. Cuminsa tuma tempo pa bo mes y lubida problemanan pasobra cada un tin solucion Acuario. bo number di suerte pa awe ta: 33, 46, 6, 20, 14, 26

Pisces

Pa planifica dia di vakantie no mester ta un problema pa bo Piscis mirando cu bo ta un persona hopi creativo, Awe bo ta bay haya un noticia hopi importante pa bo unda cambionan grandi ta bay cuminsa pa bo treciendo un entrada financiero bon pa bo : Bo number di suerte pa awe ta : 32, 1, 7, 21, 15, 27

Sudoku BON DIA, train bo mente

		2		4		1	3	
	1			8				5
	4				9	8		
			2	3			8	
	9						7	
	7			5	8			
		6	8				2	
8				1			5	
	3	1		7		6		

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❑

Receta di Mami



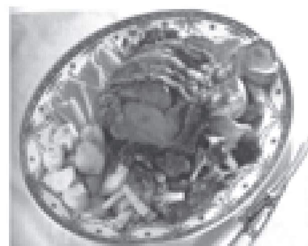
Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Roastbeef

Ingredientenan:

- 1 kilo di roastbeef- muchacho
- 1 bouillon blok di carni
- 3 pida conoflo machica
- 1 siboyo grandi y corta na cuater
- 1 bara di margarina
- Salo, comino, mutmuskaat, maggi sauce.



Preparacion:

Condimenta e carni bon cu salo, comino y nutmuskaat. Cu un cos skerpi bora e carni y pone e conoflo den e buraconan. Por usa adobo sigun smaak. Laga e carni para den frigidaire un par di ora of un anochi prome. Den un wea di hero ta keinta e margarina blue band, lage bira bruin. Hasa e carni tur dos banda bruin, despues pone acerca e siboyo, e laurel y e sauce di maggi. Pa esnan cu no ta gusta e carni keda cora pagen, agrega 1 cup di awa cu e bouillonblok, baha e candela di stoof, y lague sigui sudder te ora e ta tur cushina aden. Pa e sauce bira diki pone acerca un cuchara di maizena. Slice e carni fini y sirbie cu batata herbi y berdura.

"Dance of Joy" Word Search

P	E	P	P	E	R	M	I	N	T	T	W	I	S	T	C
H	A	T	N	I	S	L	O	V	E	I	R	E	T	W	O
H	G	R	U	A	L	E	S	U	A	C	E	B	Y	I	N
D	O	I	T	C	E	L	E	B	R	A	T	I	O	N	F
A	O	J	J	I	G	F	O	E	C	N	A	D	E	K	E
N	H	T	O	O	C	H	I	M	E	S	D	E	H	L	T
C	T	I	Y	O	D	L	L	L	I	W	Y	N	I	E	T
E	A	M	T	R	E	P	E	R	S	I	S	T	C	S	I
T	S	A	O	M	E	W	S	S	P	E	C	I	A	L	E
B	N	G	D	H	A	P	P	Y	W	H	O	O	E	G	Y
U	M	I	W	H	O	A	R	A	I	E	E	Y	X	W	E
R	N	N	I	R	R	E	P	U	S	A	D	G	I	F	T
S	E	E	L	K	I	S	S	P	H	R	U	S	S	G	N
T	S	I	L	L	K	R	U	A	I	T	P	S	T	R	E
I	H	I	I	T	O	N	P	E	N	E	W	Y	E	A	R
N	N	L	N	O	H	W	E	A	G	S	T	I	N	D	N
G	A	L	G	G	I	L	R	H	T	I	W	E	C	R	A
E	W	E	R	E	H	E	E	W	S	H	A	R	E	O	W

Bursting
Celebration
Chimes
Confetti
Do it
Dance
Existence
Gift
Happy
Heart
Imagine
Jig
Joy
Kiss
Love
New Year
Particles
Peppermint Twist
Persist
Share
Sing
Sparkling
Special
Super
Twinkles
Willing
Wishing

Mail completed puzzle with self-addressed stamped envelope to:



WIN A FREE BOOKMARK

*remember to tell me the lesson you want!

Lil Cuckoo Company
P.O. Box 288
Mystic, CT 06355

Let the Cuckoo out.® www.lilcuckoo.com ©2011







Ultimo dianan di inscripcion pa Grupo 9 di Formacion Social





ORANJESTAD – E siman aki hoben di e di 7 grupo Formacion Social (SVT7) a finalisa e trayecto y a ricibi nan certificado despues di diesdos luna di entrenamento fisico y capacitacion profesional. E obhetivo di e Sociaal Vormings Traject SVT ta pa reforma y re integra hobennan den sociedad cu e mentalidad y capacidad necesario pa bira ciudadanonan responsabel di nos comunidad.

Den su trayectorio desde 2012, Formacion Social a percura pa mas di 70 hoben cu tabata riba un direccion menos bon den bida, un di dos oportunidad pa medio di un programa integral cu ta pone atencion riba condicion fisico, motivacion personal, conocemento di un profesion, guia spiritual y tambe pasantia cu oportunidad pa trabou.

Si bo ta un hoben of bo conoce un hoben masculino entre 18 pa 24 cu no a caba scol, no tin un diploma of trabou actualmente y tin gana di duna un cambio total na su bida pa ta miho prepara y cu miho oportunidad pa un futuro mas positivo y productivo, ta importante pa probecha di e oportunidad aki.

Periodo di inscripcion pa e ta di 9 trayecto ta cera dia 29 di januari proximo. Informacion tocante e rekisitonan ta obtenibel na Bureau Sociale Vorming ubica na base militar na Savaneta. Mester djis yega na entrada y puntra pa e oficina of su director Jessica Ras.

Formularionan di inscripcion ta obtenibel tambe na Oficina Auxilia di Gobierno na Oranjestad of na edificio di MFA Noord. Hunto cu e formulario ta pidi pa entrega un copia di ID valido. Si ta prefera, por yama e numbernan 522-5353 of 592-6160 of manda un e-mail na info.formacionsocial@gmail.com.

Tambe por haya un bon bista di e diferente actividadnan inclui den e programa riba e pagina di Facebook cu yama Formacion Social. Aki ta haya potret y video di gruponan anterior caminda ta wak con e entrenamento fisico, campamento den rond di Aruba, cursonan di capacitacion profesional y ceremonianan di certificado ta hinca den otro.



E proceso di inscripcion y registracion ta inclui e datonan personal di e hoben, un examinacion medico y un entrevista. Ta selecciona e 24 hobennan cu ta participa den e siguiente grupo. E trayecto mes pa grupo 9 di Formacion Social ta inicia riba diamars 9 di februari 2016.

Conscientemente directiva di Formacion Social a scoge e fecha aki cu ta net despues di e temporada di Carnaval pa asina e hobennan interesa por a sinti nan mas curasha pa inscribi y participa cu mas dedicacion.❑

E prome All New Kia Sportage ta riba caminda

ORANJESTAD – Despues di a lansa oficialmente e generacion nobo di e Kia Sportage diaranson ultimo, e entusiasmo a bira sumamente grandi den pueblo di Aruba pa cera conoci cu e All New Kia Sportage.

Topcar a tene un Dia Publico di 3 dia, caminda cu showroom tabata habri for di 8'or di mainta te cu 8'or di anochi. Esaki tabata un exito, mirando cu henter dia tabata tin persona nan cu ta bin admira e modelo nobo y probecha di biaha pa cera un deal.

Diabierna ultimo e prome All New Kia Sportage a wordo entrega na Sra. Eights y nos ta sumamente contento cu e prome All New Kia Sportage ta riba caminda. Nos ta bisa Sra. Eights y famia un biaha mas masha pabien y disfruta di e All New Kia Sportage.



E All New Kia Sportage LX ta bin den motor di 2.0L, 4 cilinder, transmision Automatico y mucho mas. Nos ta invita pueblo di Aruba pa pasa nos showroom y admira e Sportage, porta Abo ta e siguiente doño di un All New Kia Sportage.

Topcar N.V. ta un compania local dinamico, agente exclusivo di marcanan di auto Kia y Nissan. Topcar tambe ta ofrece servicio inmediato na su clientenan den ramo di benta, piesa y garashi. Su personal servicial cu experiencia incomparabel ta para semper cla pa duna e miho servicio. Pasa Showroom den Caya Ernesto Petronia 21 of yama na 528-9500. Corda bishita nos pagina di Facebook Kia Motors Aruba.❑

Bingo y biahe di OPPA

Comision di actividad di OPPA ta organisando un dushi Bingo diadomingo 14 di februari. Pasa na oficina di OPPA, busca un of mas carchi di bingo pa asina bo persona pasa un mainta dushi y trankil.

Na porta tambe lo bende carchi e dia ey. Lo tin 10 premio y hopi door-prizes.

Naturalmente cushina y bar lo ta bon surti.

Igualmente e Comision kier corda su miembronan cu te cu diabierna dia 29 di februari lo por inscribi pa e biahe na augustus pa Medellin pa wak e Feria de las Flores. Diaranson 20 februari lo ta e delaster dia pa inscribi pa Santo Domingo.

Pa e biahe planea na november pa Cuba, e inscripcion lo ta mas despues. Pa mas informacion por bel OPPA libremente na tel : 5880511.❑

BON DIA Aruba

Comentario y reaccion di dos turista Mericano





ORANJESTAD- Redaccion di Bon Dia Aruba a hiba un combersacion cu señora Sandra Van Der Linde. E persona aki ta un artista local.

Nos a opta pa publica un parti di su obranan sin duna mucho comentario di nos banda. Si nos ta publica su obra cu un comentario haci pa dos turista cu ta biba na Boston. Lesa y disfruta di e obranan.

Sandy & Stephanie:

Bishitando e Isla di Aruba bo por topa cu un señora chikito para dilanti un pintura yamativo. E señora aki ta un artista local yama Sandra Van Der Linde.

El a cuminsa pinta despues cu un soño a inspira su persona asina tanto cu el a sali cumpra lona y verf y pa su sorpresa e soño a bira realidad.
Mirando su pinturanan bo ta wordo captura den cielo. Un di su obranan di inspiracion awor aki ta colga den e sala di recepcion di Dr. Horacio Oduber Hospital. E nomber di e obra aki ta titula 'Divine Light.'

Un otro pintura, di cuater pia halto expresando e cara di Cristo ta wordo presenta pe artista parando banda di caminda grandi y tambe na rotondenan mientras trafico ta circula.

Mayoria di e cuadranan di e artista Van Der Linde ta size di bida real y mirando nan bo por simplemente drenta un caminda cu lo guia bo directamente den cielo.

Tayer presenta pa e artista
E artista regularmente ta duna diferente tipo di tayer cu tin diferente enfoke riba tecnicanan cu por wordo uza pa pinta. E tayernan aki ta wordo duna na studio di e artista. E cantidad di persona cu por participa na e tayernan aki ta limita. E grupo cu ta bin na remarca pa participa ta limita na seis.

Si bo ta interesa pa forma parti di e tayernan aki bo por tuma contacto cu Sandra riba su e-mail describi mas abou.

Pa mas informacion por contact Sandra na: sandra_vanderlinde@hotmail.com or call (297) 6623222.❑







